

TERMS OF SERVICE

服務條款

이용 약관

利用規約



- 1.English
- 2.繁體中文
- 3.한국어
- 4.日本語

=1.English=

Chapter 1 General Provisions

Article 1 (Application of General Terms and Conditions)

1.The Lessor (hereinafter referred to as "the Company") shall lend the rental car (hereinafter referred to as "the Rental Car") to the Lessee, and the Lessee shall borrow the Rental Car, in accordance with the provisions of these Rental Terms and Conditions (hereinafter referred to as "the Conditions of Lease"). Any matter not provided for in these Term and Conditions shall be governed by the laws and regulations of Japan (hereinafter referred to as "Laws and Regulations") or ordinary practices.

2. This Company may accept special agreements to the extent that such agreements do not conflict with the intentions of the General Terms and Conditions, laws and regulations, administrative notices, or ordinary practices. In the event of any special agreement, such special agreement shall prevail over the General Terms and Conditions.

Chapter 2 Reservation

Article 2 (Application for Reservation)

1. Upon agreeing to the General Terms and Conditions and the Company's prescribed fee schedule, the lessee shall make a reservation for a rental car by indicating in advance the model and class of car, starting date of rental, place of rental, period of rental, return location, driver, whether a child seat or other equipment is required, and other rental conditions (hereinafter referred to as "Rental Conditions") in the manner specified by the Company. The company may make a reservation by clearly indicating the place of rental, rental period, return location, driver, whether or not equipment such as a child seat is required, and other conditions of rental ("Conditions of Rental"). However, the company shall not be liable for any discrepancy between the reservation and the actual contents of the reservation.

2. When the Company receives a reservation request from the Lessee, the Company shall, as a general rule, accept the reservation within the extent of the rental car held by the Company. In this case, the Lessee shall pay the reservation deposit prescribed by the Company, unless otherwise approved by the Company.

Article 3 (Change of Reservation)

The Lessee shall obtain the prior consent of the Company prior to the conclusion of the rental agreement (hereinafter referred to as the "Rental Agreement") if the Lessee wishes to change the terms and conditions of the rental agreement as set forth in Paragraph 1 of the preceding Article.

Article 4 (Cancellation of Reservation, etc.)

1. The Lessee may cancel the reservation in the manner prescribed by the Company.
2. If the Company has not commenced the procedures for concluding the rental agreement at least one hour after the reserved start time of the rental, the reservation shall be deemed cancelled, unless otherwise specifically approved by the Company.
3. In the case of the preceding two paragraphs, the Lessee shall immediately pay to the company a cancellation fee (cancellation charge) prescribed by the Company, and upon payment of such cancellation fee, the Company shall return to the Lessee the reservation deposit already received.
4. In the event that the reservation is cancelled or the rental agreement is not executed for the Company's convenience, the Company shall refund the reservation application fee received.
5. If the Rental Agreement is not executed due to accident, theft, non-return, recall, natural disaster, or any other cause beyond the control of either the Lessee or the Company, the reservation shall be deemed cancelled.
6. Neither the Company nor the Lessee shall make any claim against each other for failure to execute the Rental Agreement, except as provided in these Terms and Conditions.

Article 5

Except as provided in Article 4 of these Terms and Conditions, neither the Company nor the Lessee shall make any claim against each other with respect to the cancellation of a reservation or the failure to execute a rental agreement.

Article 6 (Reservation Service on Behalf of Lessee)

1. The Lessee may make a reservation at a travel agency or affiliated company (hereinafter referred to as "Agent") which handles reservation services on behalf of the Company.
2. The Lessee who has made a reservation with an Agent may make a request to change or cancel the reservation only with such Agent, and shall obtain the Company's approval for any change of reservation through such Agent.

Chapter 3 Rental and Delivery

Article 7 (Conclusion of the rental agreement)

1. The Company shall specify the terms and conditions of lease as set forth in Article 2, Paragraph 1 of the General Terms and Conditions, and the Company shall enter into the rental agreement by specifying the terms and conditions of lease through the General Terms and Conditions, fee schedule, etc. However, this shall not apply in cases where the Lessee or driver falls under any of the items of Article 8, Paragraph 1 or Paragraph 2 of the General Terms and Conditions.
2. Upon execution of the rental agreement, the Lessee shall pay to the Company the rental fee provided for in Article 10, Paragraph 1 of the General Terms and Conditions.
3. In accordance with the notice of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, upon conclusion of the rental agreement, The company shall inform the Lessee of the name, address, type of driver's license and number of the driver's license in the rental book (rental book) and in the rental certificate provided for in Article 13.1 of the General Terms and Conditions., or shall attach a copy of the driver's license, to the Lessee. In this case, the Lessee may request the Company to provide a copy of the driver's license of the driver designated by the Lessee (hereinafter referred to as the "Driver"). In such case, the Lessee shall present to the Company his own driver's license if he is the driver, or the driver's driver's license if the Lessee and the driver are different, and submit a copy thereof.
4. Upon conclusion of the rental agreement, the Company may request the borrower and the driver to submit identification documents in addition to the driver's license, and may take a copy of the submitted documents.
5. Upon conclusion of the rental agreement, the Company shall request the Lessee and the driver to provide the Company with a cell phone number or other information that will enable the Company to contact the borrower and the driver.

6. Upon conclusion of the rental agreement, the Company may require the Lessee to pay the rental fee by credit card or other payment method, and may specify the method of payment.

Article 8 (Refusal to Conclude Rental Agreement)

1. In the event that the Lessee or the driver falls under any of the following items, The company shall not be able to conclude a rental agreement and may cancel the reservation

(1) The Lessee or driver does not have a driver's license required to drive the rented car, or does not present or submit a copy of the driver's license to the Company.

(2) The Lessee is deemed to be under the influence of alcohol.

(3) When the driver is under the influence of narcotics, stimulants, paint thinner, etc.

(4) When the rented vehicle does not have a child seat, but an infant under 6 years old is allowed to ride in the vehicle.

(5) If the rented vehicle is a motorcycle, when one year or more has not passed since the driver's license was obtained, or when there are concerns about the driver's proficiency even though one year or more has passed since the driver's license was obtained.

(6) When the Lessee is recognized as a member or affiliate of a designated organized crime group, a member or affiliate of a designated organized crime group, or a member of any other antisocial organization

(7) When a person commits a violent act or demands expenses that exceed reasonable limits, or uses violent acts or language in connection with a transaction with the Company, from the Company's employees or other related persons.

(8) Spreads false rumors or uses deception or force to damage the Company's credibility or obstruct its business

2. The Company may refuse to enter into a rental agreement if the Lessee or driver falls under any of the following items

(1) When the driver specified at the time of reservation is different from the driver at the time of conclusion of the rental agreement

(2) When not responding to the requests specified in Article 7, Paragraphs 4 through 6 of the General Terms and Conditions.

(3) When there is a fact of nonpayment of the rental fee or other obligations to the Company in the past rentals

(4) When it has been committed any of the acts listed in each item of Article 17 of the General Terms and Conditions in the past rentals.

(5)The Company has failed to obtain automobile insurance coverage in the past rental transactions.

(6)When there is no automobile available for lease.

(In the case of the preceding two Paragraphs, if a reservation has already been made with the Lessee, the reservation shall be deemed to have been cancelled and the Lessee shall immediately pay to the Company a cancellation fee as specified by the Company. Upon receipt of payment of the cancellation fee from the Lessee, the Company shall return to the Lessee the reservation deposit already received by the Company.

Article 9 (Formation of Rental Agreement, etc.)

The rental agreement shall become effective when the borrower pays the rental fee to the Company and the Company delivers the rental car to the borrower. In this case, the reservation deposit received by the Company shall be applied as part of the rental fee.

Delivery of the rental car as specified in the preceding paragraph shall be made on the date and time specified in Article 2, Paragraph 1 of these Terms and Conditions and at the place of rental as specified in the same paragraph.

Article 10 (Rental Charges)

The Rental Charges shall mean the total of the following charges, the amount of each of which or the basis for calculation of which shall be clearly indicated separately by the Company.

- (1) Basic Charges
- (2) Exemption compensation fee
- (3) Equipment usage fee
- (4) Car dispatch and pick-up fee
- (5) Out of hours fee
- (6) Other charges as specified by the Company.

The basic fee shall be based on the fee reported to the Director General of the District Transport Bureau by the Company at the time of rental. In the event that the rental fee is revised after the completion of the reservation as stipulated herein, the rental fee shall be the price specified in the fee schedule applied at the time of reservation.

Article 11 (Change of Rental Terms and Conditions)

1. The Lessee must obtain the prior consent of the Company if he wishes to change the borrowing conditions as provided for in Article 7, Paragraph 1 of these Terms and Conditions after the conclusion of the Rental Agreement.
2. If any change in the borrowing conditions pursuant to the preceding paragraph causes any hindrance to the lending operation, the Company may refuse to approve such change.
3. The Lessee shall pay the Company's prescribed modification fee when changing the rental conditions.

Article 12 (Inspection, Maintenance and Verification)

1. The Company shall inspect the Rental Car in accordance with Article 47-2 (Daily Inspection and Maintenance) and Article 48 (Periodic Inspection and Maintenance) of the Road Trucking Vehicle Law, and perform the necessary maintenance before renting the Rental Car.
2. The Lessee or the DRIVER shall confirm that the inspections and maintenance as specified in the preceding paragraph have been performed and that the RENTAL CAR is free from defects in maintenance by inspecting the exterior of the vehicle and its equipment in accordance with the inspection list prescribed by the Company, and that the RENTAL CAR meets the other conditions of the Lessee.
3. If any defects in maintenance are found in the rental car, the Company shall immediately carry out the necessary maintenance.
4. The Lessee or driver shall be responsible for the proper installation of the child seat, and the Company shall not be responsible for the installation of the child seat.

Article 13 (Issuance of Rental Certificate, Carrying, etc.)

1. Upon delivery of the rental car, the Company shall issue to the Lessee or the driver a prescribed rental certificate stating the matters specified by the General Directo of the District Transport Bureau.
2. The Lessee or driver shall carry the rental card issued by the Company from the time the rental car is delivered to the lessee or driver until it is returned to the Company (hereinafter referred to as "during use").
3. If the Lessee or the DRIVER loses the RENTAL CARD, he shall immediately notify the Company of such loss and follow the instructions of the Company.
4. When returning the rental car, the borrower or driver shall return the rental certificate to the Company at the same time.

Chapter 4 USE

Article 14 (Responsibility for Management)

The Lessee or the Driver shall use and keep the Rental Car with the proper care of a good user during the use of the Rental Car.

Article 15 (Daily Inspection)

The Lessee or the DRIVER shall inspect the RENTAL CAR during its use as provided for in Article 47-2 (Daily Inspection and Maintenance) of the Road Vehicle Law before each day's use, and shall perform the necessary maintenance.

Article 16 (Prohibited Acts)

The Lessee or driver shall not engage in any of the following acts during use

- (1) Use the Rental Car for the purpose of motor transportation or any similar purpose without the Company's consent and permission under the Road Transportation Law.
- (2) To use the rental car for any purpose other than the prescribed one, or to allow any person other than the driver indicated on the rental certificate as stipulated in Article 13 of the General Conditions of Car Rentals and the person approved by the Company to drive the rental car.
- (3) To sublease the rental car, to offer the rental car as collateral, or to do any other act that may infringe upon the Company's rights.
- (4) Forging or altering the vehicle registration number or vehicle number plate of the rental car, or altering the original state of the rental car, such as remodeling or refurbishing the rental car.
- (5) Use the rental car for any kind of test or competition, or towing or pushing another vehicle without the Company's consent.
- (6) To use the rented car in violation of the law or public order and morals.
- (7) Driving under the influence of alcohol.
- (8) To take out damage insurance for the rental car without the Company's consent.
- (9) Taking the rented car out of Japan.
- (10) Use the rented car for filming or events without the Company's approval.
- (11) Riding two people in the rented vehicle if it is a motorcycle.
- (12) To commit any other act that violates the terms and conditions of the rental as stipulated in Article 7 of these rental terms and conditions.

Article 17 (Measures to be taken in case of illegal parking)

1. If the Lessee or the Driver illegally parks the Rental Car during use, the Lessee or the Driver shall report to the police station having jurisdiction over the area where the Rental Car was illegally parked and immediately pay the penalty for illegal parking, and bear the expenses for towing, storage, pick-up, etc. associated with such illegal parking.
2. If the Company is notified by the police that the rental car has been illegally parked, the Company shall contact the lessee or the driver and instruct them to promptly move the rental car and report to the police station having jurisdiction over the area where the illegal parking took place to deal with the violation by the end of the rental period or at the Company's instruction, and the lessee or the driver shall comply with the Company's instructions. The renter or driver shall comply with the Company's instruction. In the event that the rental car is moved by the police, the Company may, at its discretion, personally pick up the rental car from the police station.
3. If the rental period is exceeded due to illegal parking by the Lessee or the Driver, the Lessee shall pay a separate rental fee for such excess portion.
4. After giving the instructions in Paragraph 2 of this Article, the Company shall, at its discretion, check the status of the illegal parking by means of a traffic violation notice, payment slip, receipt, etc. If the Lessee or driver has not taken care of the violation, the Company shall repeat the instructions in the preceding Paragraph to the lessee or driver until the violation has been taken care of. In the event that the lessee or driver has not yet completed the violation, the Lessee or driver shall be repeatedly instructed to do so until the violation is completed. If the Lessee or driver fails to comply with the instructions in the preceding paragraph, the Company may cancel the rental agreement without any notice or demand and demand the immediate return of the rental car, and the Lessee or driver shall be required to submit to the police the fact that he has committed an unattended parking violation, as well as to submit to the police station, etc., and to acknowledge that he is a violator of the law and will comply with all legal measures. The Company may request the renter or driver to sign a prescribed document (hereinafter referred to as "Written Acknowledgment") stating that he/she has committed an abandoned parking violation and that he/she agrees to appear at a police station, etc. and comply with legal measures as a violator, and the renter or driver shall comply with such request.

5. If deemed necessary by the Company, the Company shall cooperate as necessary in pursuing the responsibility of the lessee or the driver for the abandoned parking violation by submitting to the police the written self-authentication, the rental certificate and other documents containing personal information, or shall submit to the Public Safety Commission a written explanation and self-authentication as provided in Article 51-4, Paragraph 6 of the Road Traffic Law and the rental certificate and other documents. In addition, the Company may take necessary measures such as submitting to the Public Safety Commission a written statement of defense and a written acknowledgment as stipulated in Article 51-4, Paragraph 6 of the Road Traffic Law, the rental certificate and other materials, and reporting the facts.

6. In the event that the Company receives an order to pay an abandoned vehicle fines under Article 51-4, Paragraph 4 of the Road Traffic Law and pays the fines, or bears the cost of searching for the Lessee or Driver and moving, storing, picking up, etc. the Rental Car, the Lessee or Driver shall be liable to compensate the Company for the amount equivalent to the fines and costs incurred by the Company. In this case, the renter or driver shall be liable to compensate the Company for the amount equivalent to the violation fee and expenses incurred by the Company, and shall pay such amount to the Company by the date designated by the Company. In the event that the lessee or the driver pays the Company the amount equivalent to the abandoned violation fines, and the order to pay the abandoned violation fines is rescinded due to the lessee or the driver paying a penalty or being sued for prosecution, etc., and the Company receives a refund of the abandoned violation fines, the Company shall refund to the lessee or the driver the amount equivalent to the abandoned violation fines that were refunded to them. The Company shall refund the amount equivalent to the refunded abandoned violation fee to the lessee or driver.

7. If the Company receives an order for payment of the abandoned vehicle fines under the preceding paragraph, or if the lessee or the driver fails to pay the amount demanded under the preceding paragraph by the date specified by the Company, the Company may refuse to rent the rental car to the lessee or the driver thereafter.

Chapter 5 RETURN

Article 18 (Responsibility for Return)

1. The Lessee or DRIVER shall return the RENTAL CAR and equipment to the Company at the designated place of return (if the place of return has been changed

in accordance with Article 11, Paragraph 1 of these Term and Conditions, the place of return shall be the changed place) by the expiration from the terms of use of the Company.

2. If the Lessee or the Driver violates the provisions of the preceding paragraph, the Lessee or the Driver shall pay to the Company an amount equivalent to the Rental Charges for the period from the expiration of the Rental Period to the return of the Rental Car and equipment, except when such violation is caused by a natural disaster or other force majeure event. In the event that the Company suffers damages as a result of a breach of the preceding paragraph, the Lessee shall indemnify the Company for all such damages.

3. The Lessee or the Driver shall not be liable for any damage incurred by the Company in the event that the rental car and equipment cannot be returned within the rental period due to a natural disaster or any other unforeseen circumstances. In such case, the Lessee or the Driver shall immediately contact the Company and follow the Company's instructions.

Article 19 (Confirmation at the Time of Return, etc.)

1. The Lessee or the DRIVER shall return to the Company or the DRIVER'S RENTAL CAR and equipment in the same condition in which they were delivered to the Lessee or the DRIVER, except for any parts that have become worn or deteriorated due to normal use.

2. Upon return of the Rental Car, the Lessee or Driver shall make sure that there are no articles left behind by the Lessee, Driver or passengers in the Rental Car, and the Company shall not be liable for any storage of such articles after the return of the Rental Car.

Article 20 (Charges for Extension of Rental Period)

1. In the event that the rental period is extended pursuant to Article 11, Paragraph 1 of these Term and Conditions, the Lessee or the Driver shall pay to the Company the total of the following amounts (hereinafter referred to as "Extension Charges") at the time of return of the Rental Car.

(1)The difference between the rental fee corresponding to the rental period after the extension and the rental fee corresponding to the rental period before the extension, plus the excess charge prescribed by the Company, and the rental fee already paid

(2) If the Lessee enrolled in the liability waiver compensation plan at the time of execution of the rental agreement, the difference between the liability waiver compensation fee corresponding to the rental period at the time of extension and the liability waiver compensation fee already paid by the Company.

2. If the Lessee or driver wishes to extend the rental period or change the place of return due to unavoidable circumstances, the Lessee or driver must contact the Company within the return period to obtain its approval. In the event that the Lessee extends the lease period or returns the leased equipment without obtaining the Company's consent, the borrower shall pay a penalty fee (100,000 yen) in addition to the extension fee stipulated in the preceding paragraph.

Article 21 (Settlement)

The Lessee or the Driver shall immediately pay to the Company any unsettled amount such as extension fee, change of return location fee, etc. (hereinafter referred to as "Unsettled Amount") at the time of return of the Rental Car.

Article 22 (Measures to be Taken in the Event of Non-Refund)

1. If the Lessee or the DRIVER fails to return the the Company or the SUPPLIED EQUIPMENT to the designated place of return after the expiration of the terms of the Company, and does not respond to the Company's request for return, the Company shall take legal action, whether civil or criminal, in respect of such failure.

2. In the event that the preceding paragraph applies, the Company shall take necessary measures including interviewing the family members, relatives, employers and other related persons of the Lessee or driver and activating the vehicle location information system, in order to confirm the whereabouts of the rental car and equipment.

3. In the event that Paragraph 1 of this Article applies, the Lessee or the Driver shall pay to the Company the equivalent amount to the Rental Charges for the period from the expiration of the Rental Period until the Company collects the Rental Car and its equipment, and shall indemnify the Company for any damage caused to the Company pursuant to Article 27 of these Term and Conditions (including expenses incurred in searching for and collecting the Rental Car and in searching for the Lessee or Driver). 4. The Company shall be liable to compensate the Lessee for any damages caused to the Company under Article 27 of the Rental Agreement (including expenses incurred in searching for and collecting the rental car and in searching for the Lessee or the Driver).

4. If the Lessee or DRIVER has not returned the the Company or, it has not been able to contact the Lessee or DRIVER for 3 days or more from the date of expiration of the terms the Company, the Company shall deem that the Lessee or DRIVER has stolen the RENTAL CAR. In such a case, a report of theft shall be submitted to the local police station.

Chapter 6 Measures in the Event of Breakdown, Accident, or Theft

Article 23 (Measures to be taken upon discovery of breakdown)

1. If the RENTER or the DRIVER discovers any abnormality or breakdown of the RENTER during use, the RENTER or the DRIVER shall immediately stop driving the RENTER, notify the Company and follow the Company's instructions.
2. If the abnormality or malfunction specified in the preceding paragraph is caused by the intentional or negligent fault of the lessee or driver, the lessee or driver shall be liable to compensate the Company for damages (including costs required to pick up and repair the rental car) in accordance with Article 27 of the General Terms and Conditions.
3. If the failure of the Rental Car is due to a defect that existed prior to the delivery of the Rental Car to the Lessee, the Company shall provide a replacement Rental Car to the Lessee.
4. If the lessee does not receive the alternative rental car as described in the preceding paragraph, or if the Company is unable to provide an alternative rental car, the rental contract shall be terminated, and the Company shall pay the received rental fee and liability compensation. The remaining amount after deducting the rental fee and liability compensation fee corresponding to the period from rental to the end of the rental contract shall be returned to the lessee.

Article 24 (Measures in the Event of Accident)

1. In the event of an accident involving the rental car while in use, the lessee or driver shall immediately stop driving the rental car and take the measures required by law regardless of the size of the accident, and shall also take the following measures
 - (1) Immediately report to the Company the circumstances of the accident and follow the Company's instructions.
 - (2) In the event that the rental car is repaired in accordance with the instructions in the preceding item, the repair shall be carried out by the Company or a factory designated by the Company, unless otherwise approved by the Company.

(3) To cooperate with the investigation of the accident by the Company and the insurance company with which the Company has contracted, and to submit any documents, etc. requested by the Company without delay.

(4) To obtain the Company's prior consent when settling or otherwise agreeing with the other party regarding the accident.

2. In addition to taking the measures set forth in the preceding paragraph, the Lessee or the Driver shall handle and resolve the accident at his own responsibility.

3. The Company shall advise the Lessee or the Driver on how to handle the accident and shall cooperate in the resolution of the accident.

Article 25 (Measures in the Event of Theft)

If the rental car is stolen or otherwise damaged during use, the lessee or driver shall take the following measures

(1) Immediately notify the nearest police station.

(2) Immediately report the damage to the Company and follow the Company's instructions.

(3) Cooperate with the Company and the insurance company with which the Company has contracted to investigate the theft or other damage. and submit any documents, etc. requested by the Company without any delay.

Article 26 (Termination of Rental Agreement due to Loss of Use)

1. When the rental car becomes unusable due to an accident, theft, or other reasons (hereinafter referred to as "accidents, etc.") during use (including when it no longer meets the standards set by laws such as the Road Transport Vehicle Act) The rental contract shall be terminated, and the lessee or driver shall immediately return the rental car and equipment to the Company in accordance with the provisions of Chapter 5 of the Terms and Conditions.

2. In the case of the preceding paragraph, if there is any unpaid balance, the Lessee shall immediately pay the same to Peach in accordance with the provisions of Article 5 of these Term and Conditions and shall be liable to compensate the Company for any damages (including costs required to pick up and repair the rental car) caused to the Company in accordance with Article 27 of these Term and Conditions and the company shall not refund any rental fee or indemnity fee already received. The Company shall not refund the rental fee and the indemnity fee already received by the Company. 3.

3. In the event of an accident, etc., caused for reasons not attributable to the Lessee, the Driver or the Company, the Company shall refund to the Lessee the balance of the Rental Charges and the Exemption Compensation Fee, less the Rental Charges and the Exemption Compensation Fee corresponding to the period from the time of delivery to the end of the Rental Agreement.

4. Except for the measures provided for in this Article, neither the Lessee nor the Driver shall not make any claim against the Company for any damage caused by his inability to use the Rental Car other than as provided for in this Article.

Chapter 7 Compensation and Indemnity

Article 27 (compensation and business indemnity)

1. The Lessee or the Driver shall compensate the Company for any damage caused by the Lessee or the Driver to any third party or the Company while using the Rental Car. However, this shall not apply in cases where the damage was caused for reasons not attributable to the Lessee or the Driver.

2. In the event that the Company is unable to use the rented car or equipment due to accident, theft, breakdown, stain, odor, etc., caused by reasons attributable to the lessee or the driver, the lessee or the driver shall pay compensation to the Company as a non-operation charge provided separately for in the preceding paragraph. The lessee or driver shall pay compensation for damages to the Company as a non-operation charge as provided separately for in this Article.

3. In the event that the Lessee or driver violates Article 16 (7) (Prohibition of Driving Under the Influence) of these Term and Conditions and causes an accident, the renter or driver shall not be exempted from liability for any reason whatsoever and shall pay to the Company a penalty of 300,000 yen in cash. If the Company incurs any damage as a result of such violation, the lessee or driver shall be separately liable to compensate the Company for such damage.

Article 28 (Insurance)

1. In the event of an accident involving the rental car while being used, the insurance coverage will be paid within the limits described in the Special Conditions below (hereinafter referred to as "Limit of Compensation") under the non-life insurance policy concluded by the Company with respect to the rental car. In the event that the Lessee or user has their own insurance policy that provides for compensation for accidents involving the rented car, such insurance policy shall take precedence over the Company's insurance policy for the rented car.

<Limit of indemnity>

1 bodily injury insurance: unlimited per person (including the amount covered by automobile liability insurance)(deductible of JPY50,000)

2 Property insurance: unlimited per accident (deductible of JPY100,000)

3 Passenger insurance: JPY10,000,000 per passenger

2. If any of the exclusions in the policy terms and conditions apply, the insurance benefit specified in Paragraph 1 of this Article will not be paid.

3. Damage for which no insurance payment is made and damage in excess of the limit of compensation shall be borne entirely by the Lessee or the driver.

4. Upon payment by the Company of the amount of Damage to be borne by the Lessee or the Driver, the Lessee or the Driver shall immediately reimburse the Company for the amount paid by the Company.

5. The amount of the deductible under Paragraph 1 or 2 of this Article shall be borne by the Lessee or the Driver. However, in the event that the borrower has enrolled in the liability waiver compensation system and paid the waiver a compensation fee at the time of the rental agreement, and in the event of any accident not reported to the police or the Company, any accident for which no insurance payment is made, any accident occurring after the rental agreement has been rendered that falls under Article 8, Paragraph 1, Items 1 through 4 or any of Article 16, and any accident occurring after the rental period has been extended without the borrower's permission, the borrower or the driver shall be liable for the amount of such extension. In the event that the accident does not fall under any of the items of Article 8, Paragraph 1, Items 1 through 4 or Article 16 after the rental period has been extended without permission, the Company shall bear the amount of such deductible.

6. If the renter or driver causes damage to the vehicle, and the Company determines that such damage is minor (such as scratches on the vehicle body) and the repair cost is below the deductible amount, the damage shall not be covered by the damage liability coverage, and the renter or driver shall bear the actual cost. In such cases, the renter or driver shall submit a damage report. Even if enrolled in the damage liability coverage program, if the repair cost is below the deductible amount, the renter or driver shall bear the actual cost. The Company shall determine the extent of vehicle damage and repair cost estimates based on the assessment of a repair shop designated by the Company. However, this shall not apply if the

Company determines that the damage specified in this Article is severe or in cases involving accidents with third parties.

7. Negligent or reckless driving on off-public roads (e.g. circuit tracks), on rough roads, or in automobile races may not be covered by the insurance compensation, and the Lessee or driver may be fully responsible for all costs incurred.

Chapter 8 Cancellation

Article 29 (Cancellation of Rental Agreement)

1. In the event that the Lessee or the DRIVER violates any of the provisions of the Rental Agreement or falls under any of the items of Paragraph 1 or Paragraph 2 of Article 8 of the Rental Agreement during use, the Company may cancel the rental agreement and demand the return of the rental car without any notice to the Lessee or the DRIVER. In such case, the lessee or driver shall immediately return the rental car and equipment to the Company in accordance with the provisions of Section 5 of these Term and Conditions and shall immediately pay to the Company any unpaid balance, if any.

2. In the case of the preceding paragraph, the Company shall not refund to the Lessee any rental fee, waiver of liability compensation fee, etc. already received by the Company.

Article 30 (Cancellation of Agreement)

1. In the event that the Company cancels the rental agreement while the vehicle is being used for the convenience of the Lessee, the Company shall not refund to the Lessee any and all rental fees, waiver compensation fees, etc. already received by the Company.

Chapter 9 Miscellaneous Provisions

Article 31 (Offsetting)

If the Company owes any money to the Lessee or the Driver under these Terms and Conditions, the Company may at any time set off such money owed by the Lessee or the Driver to the Company.

Article 32 (Consumption Tax)

The Lessee or the Driver shall pay to the Company any consumption tax (including local consumption tax) that may be imposed on transactions pursuant to these Terms and Conditions.

Article 33 (Provisions Regarding Advanced Payments)

1. The Company shall make advanced payments for ETC card toll fees, expressway fees, gasoline fees fueled by the Company, parking fees, and other fees approved by the Company (hereinafter referred to as "Applicable Fees") on behalf of the Renter.
2. The fees subject to advanced payment shall be as follows:
 - (1) Highway and toll road fees paid using ETC cards
 - (2) Gasoline fees for fuel provided by the Company
 - (3) Parking fees
 - (4) Other fees approved by the Company
3. The Renter shall pay an advanced payment handling fee to the Company for the advanced payment of Applicable Fees.
4. The aforementioned advance payment handling fee shall be at a rate determined by the Company, taking into account payment processing fees and other actual costs incurred by the Company for the advance payment of Applicable Fees. The Company may change the advance payment handling fee in accordance with Article 4 (Amendment of Terms) when deemed necessary due to changes in economic conditions, payment processing fees, or other circumstances.
5. The Renter shall pay the total amount of Applicable Fees and advanced payment handling fees by the method specified by the Company. The Company shall clearly indicate the Applicable Fees and advanced payment handling fees separately.
6. The Company may decline to make advanced payments in any of the following cases:
 - (1) When there are doubts about the Renter's ability to pay
 - (2) When there has been a history of payment delays or other troubles
 - (3) When the Company deems advanced payment inappropriate for other reasons
7. The Company may amend these provisions. Any amendments shall be made in accordance with Article 4 (Amendment of Terms).

Article 34 (Late Payment)

If the Lessee or the Driver and the Company fail to perform any financial obligation under these Terms and Conditions, the Lessee or the Driver and the company shall pay to the other party a late payment penalty at the rate of 14.6% per year.

Article 35 (Agreed Jurisdiction)

In the event of any dispute concerning rights and obligations under the Terms and Conditions, the district court or summary court having jurisdiction over the location of the Company's head office and business office and the location of the borrowing location shall be the court of exclusive jurisdiction of the first instance.

Article 36 (Supplementary Provisions)

These General Terms and Conditions shall come into effect on the date of approval.

<Appendix>

Reservation Cancellation Fee

- 14 days prior to the reserved date within the business hours :Free
 - 13 to 7 days prior to the reservation date within the business hours: 10% of the rental fee
 - 6 to 3 days prior to the reserved rental date within the business hours: 50% of the rental fee
 - During business hours 2 days and 1 day before the reserved rental date: 70% of the rental fee
 - On the day of reserved rental date: 100% of the rental fee
- *Cancellations made after 20:00 will be treated as cancellations for the following day.

Non-operation charge

1. Rental car

- In the event that the rental car is not returned to the scheduled place of return after being driven by the renter, : 100,000 yen.
- In the event that the rental car is returned to the scheduled return location after being driven by the renter, : 50,000 yen.

2. Equipment

- If the equipment is unusable: 100% of the purchase price of the replacement item
- In the event that repairs are required: number of days for repairs x daily rental fee for the applicable item x 50% of the rental fee.

Handling of personal information

1. The purposes for which we collect and use the personal information of the renter or driver are as follow below:

- (1) To carry out matters required as a condition of our business license as a business operator licensed to engage in the car rental business, such as preparing a rental certificate at the time of signing a rental agreement.
 - (2) To provide the rented car and related services to the Lessee or driver.
 - (3) To verify the identity of the renter or driver and to screen the renter or driver.
 - (4) To inform the Lessee or driver of rental cars, used cars, other products and services handled by the Company, as well as various events and campaigns, by sending promotional materials, e-mails, etc.
 - (5) To plan and develop products and services handled by the Company or to improve customer satisfaction
 - (6) To compile and analyze personal information statistically, and to create statistical data processed in a form that does not identify or specify the individuals.
2. In the event that personal information of a borrower or driver is acquired for a purpose not specified in the above purposes of use, the purpose of use shall be clearly indicated in advance.

That's all.

=2.繁體中文=

第一章 總則

第一條 (條款的適用)

1. 出租人(以下簡稱“本公司”)根據本租賃條款(以下簡稱“條款”)的規定,將車輛(以下簡稱“租賃汽車”)出租給租車人,而租車人應接受此租賃。對於本條款中未明確規定的事項,應適用日本國的法律法規(以下簡稱“法律法規”)或一般習慣。
2. 在不違反條款宗旨、法律法規、行政指示和一般習慣的前提下,本公司可以與租車人簽訂特別協議。若有特別約定,則該約定應優先於本條款。

第二章 預約

第二條 (預約申請)

1. 租車人在租車時,應同意本條款以及本公司所訂的價格表,並按照本公司指定的方式,事先明確提供車型、租用開始日期、取車地點、租用期間、還車地點、駕駛員、是否需要兒童座椅和其他相關設備,以及其他租賃條件(以下簡稱“租賃條件”)來進行預約。本公司接受使用網路進行的預約,但若預約內容與實際存在差異,本公司不承擔責任。

2.當租車人提出預約申請時，本公司應在其可提供的租賃汽車範圍內接受該預約。除非本公司另有特別認可，租車人應支付本公司指定的預約申請費用。

第三條(預約更改)

租車人在簽訂租賃協議前如需更改第二條第一項所提及的租賃條件，必須先獲得本公司的同意。

第四條(預約取消等)

- 1.租車人可以按照本公司的規定取消預約。
- 2.若從預定的租賃開始時間起已超過一小時，租車人仍未開始簽訂租賃協議，除非本公司特別認可，否則將被視為預約已取消。
- 3.在上述兩種情況下，租車人應向本公司支付指定的預約取消費。一旦支付了預約取消費，本公司應返還已收到的預約金。
- 4.若因本公司的原因導致預約被取消或未能簽訂租賃協議，本公司將返還已繳付的預約金。
- 5.因事故、盜竊、未還車、召回、自然災害或其他非租車人或本公司原因造成的情況下，如不能簽訂租賃協議，該預約將被視為已取消。
- 6.除本條款外，本公司與租車人均不得因未能簽訂租賃協議而向對方提出任何索賠。
- 7.第五條(免責條款) 除第四條所述情況外，本公司與租車人均不得因取消預約或未簽訂租賃協議而向對方提起任何索賠。

第五條(免責聲明)

除本協議第 4 條規定外，本公司與租車人不得就取消預訂或未能簽訂租賃協議向對方提出任何索賠。

第六條(代訂業務)

- 1.承租人可代表本公司向旅行代理店或關聯公司(以下簡稱「代理業者」)進行預訂申請。
- 2.向代理業者進行前項的預訂申請的承租人，只能向該代理業者申請預訂的變更或取消。如需變更預訂，必須經由該代理業者取得本公司的同意。

第三章 租賃

第七條(租賃契約的簽訂)

1. 承租人應明示合約第二條第一項所規定的租賃條件，而本公司應透過合約、價目表等明示租賃條件，進而簽訂租賃契約。但若承租人或駕駛者符合第八條第一項或第二項所列情形，此規定不適用。
2. 租賃契約簽訂後，承租人應支付給本公司合約第十條第一項所規定的租賃費用。
3. 依照國土交通省通告，本公司將在租賃記錄簿(租賃原始簿)及合約第十三條第一項所規定的租賃證明上，記載駕駛者的姓名、地址、駕駛執照的類型及號碼，或附上駕駛執照的影本。在簽訂租賃契約時，本公司將要求承租人提供其指定駕駛者(以下簡稱「駕駛者」)的駕駛執照並提交其影本。在此情境下，若承租人自行駕駛，則須提供自己的駕駛執照；若承租人與駕駛者非同一人，則需提供駕駛者的駕駛執照並提交其影本。
4. 在簽訂租賃契約時，本公司可能要求承租人及駕駛者除了駕駛執照外，再提供其他可確認身份的文件，並留取其影本。
5. 簽訂租賃契約時，本公司將要求承租人及駕駛者提供聯絡用的手機號碼等資訊。
6. 在簽訂租賃契約時，本公司可能要求承租人以現金或信用卡等其他方式支付租賃費用，並指定支付方式。

第八條(拒絕簽訂租賃合同)

1. 如果租客或司機有下列情況之一，則無法簽訂租賃合同並取消預訂。
 - (1) 當您沒有駕駛租賃汽車所需的駕駛執照，或者未向我們出示駕駛執照或提交其副本時。
 - (2) 發現本人處於飲酒狀態時。
 - (3) 發現有麻醉品、興奮劑、稀釋劑等中毒症狀時。
 - (4) 未配備兒童座椅的情況下，6歲以下嬰兒與乘客同乘時。
 - (5) 租賃車輛為摩托車時，取得相應駕駛執照後未滿1年，或已取得駕駛執照超過1年，但駕駛水平仍存在疑慮時。
 - (6) 被認定屬於特定黑社會、特定黑社會成員或其他反社會組織的成員或相關人員時。
 - (7) 在與公司交易時，對公司員工或其他相關人士實施暴力、索要超出合理範圍的費用，或者使用暴力或侮辱性言語。
 - (8) 散佈謠言、使用欺詐手段或暴力損害公司信譽或干擾業務時。
2. 若租客或司機有下列情形之一，公司可以拒絕簽訂租賃合同。
 - (1) 預約時指定的司機與簽訂租賃合同時的司機不符。
 - (2) 不符合第七條第四款至第六款的要求。
 - (3) 在過去的交易中存在拖欠本公司的租金或其他義務。
 - (4) 在過去的租賃中有違反合同第十七條所列的行為。
 - (5) 在過去的租賃中沒有投保汽車保險。

(6) 當無可供租賃的車輛時。

(7) 不符合本公司的其他規定條件時。

在上述兩種情況下，若已對租客作出預約，則視為已取消預約。租客應立即支付公司所規定的預訂取消費。當租客支付了預訂取消費後，公司應退還已收到的預訂押金。

第九條(租賃合同等的訂立)

租車人向本公司支付租賃費用時，且本公司將租賃車輛交付給租車人時，租賃合同即告成立。在此情況下，已繳交的預訂申請費將計算為租賃費的一部分。

前款所述的交付，應在本條款第二條第一項規定的借款地點，且在藉款開始的日期和時間內進行。

第十條(租賃費)

1.租賃費是指以下費用的總和，各項金額或計算方式將由本公司另行確定：

(1)基本費用

(2)免責賠償費

(3)設備使用費

(4)送車費

(5)非營業時間費

(6)公司規定的其他費用

2.基本費用依據租車時公司已通知地區交通局局長的費用而定。此外，如果預訂完成後租賃費用有所變動，仍按照預訂時的價格執行。

第十一條(租賃條件的變更)

1.租賃合同簽訂後，若租車人需變更合同第七條第一項的借款條件，必須事先取得本公司的同意。

2.若依前款規定之變更對租賃業務造成不便，本公司有權不予同意。

3.承租人在變更租賃條件時，應支付本公司規定的變更手續費。

第十二條(檢查、維護和確認)

1.本公司應根據道路運輸車輛法第 47 條之 2(日常檢查和維護)及第 48 條(定期檢查和維護)的規定，對租賃車輛進行檢查並進行必要的維護。

2.借用人或駕駛員應確認已完成前款所述的檢查和維護,并依照本公司規定的檢查

表進行車輛外觀和設備的檢查,確保車輛沒有維護缺陷。

3.若本公司發現租賃車輛存在缺陷,應立即進行必要的修復。

4.兒童安全座椅之安裝由借用人或駕駛員負責,本公司不承擔相關的安裝責任。

第十三條(租賃證明、手機等的交付)

1.本公司在交付租賃汽車時,應向租車人或駕駛員提供規定的租賃證明,該證明上應載明地方交通局局長所指定的事項。

2.租車人或駕駛員在租賃期間,必須隨身攜帶前款所述的租賃證明。

3.若租車人或駕駛員遺失租賃證明,應立即通知本公司並依循公司的指示。

4.於還車時,租車人或駕駛員應將租賃證明一併歸還給本公司。

第十四條(管理責任)

在使用租賃汽車期間,租車人或駕駛員應當盡良好管理者的義務來使用和保管汽車。

第十五條(日常檢查)

每當使用租賃汽車之前,租車人或駕駛員應依據道路運輸車輛法第 47 條之 2(日常檢查、保養)的規定進行檢查,並採取必要的保養措施。

第十六條(禁止行為)

租車人、駕駛員在使用過程中不得進行下列行為:

(1) 未經本公司依據道路運輸法的許可,將租賃汽車用於汽車運輸業務或其他類似目的。

(2) 將租賃汽車用於未經規定的用途,或讓合同第十三條租賃證明上未列明的駕駛員或未經本公司認可的人駕駛。

(3) 對租賃車輛進行轉租、抵押或其他侵犯本公司權益的行為。

(4) 偽造、變造租賃汽車的登記標誌、車輛號碼或對汽車進行非法改造。

(5) 未經本公司同意,使用租賃車輛參與測試、比賽或牽引其他車輛。

(6) 違法或違反公序良俗使用租賃汽車。

(7) 酒後駕駛。

(8) 未經本公司批准為租賃車輛購買損害保險。

- (9) 將租賃汽車帶出日本境外。
- (10) 未經本公司許可使用租賃汽車進行拍攝或其他活動。
- (11) 若租賃的車輛為摩托車，不得由兩人以上乘坐。
- (12) 其他違反合同第七條所列條件的行為。

第十七條(違章停車的處理措施)

- 1.租車人或駕駛人違反《道路交通安全法》規定非法停車時，應立即至違章地點的管轄派出所繳納罰款並承擔相關費用。
- 2.若公司收到警方通知關於非法停車，應通知租車人或駕駛人儘快移走車輛。若車輛被警察移動，本公司可能會選擇自行取回。
- 3.若因非法停車造成租期超時，租車人應支付超出部分的租金。
- 4.若租車人或駕駛人未依指示處理違章，本公司有權終止租賃協議且要求車輛立即歸還。
- 5.如需追究責任，本公司可提供相關文件給警方。
- 6.若公司預先支付了違章罰款，則租車人或駕駛人應賠償該筆金額。
- 7.若租車人或駕駛人未按期支付罰款，本公司保留拒絕再次出租的權利。

第 5 章 歸還

第十八條(退貨責任)

- 1.租車人或司機必須在租賃期間結束前，將租賃的車輛和設備歸還至指定的還車地點。若根據本條款和條件第十一條第一項的規定變更還車地點，則應歸還至變更後的還車地點。
- 2.若租車人或司機違反前款規定，除因自然災害或其他不可抗力原因造成外，應支付從租賃期滿到實際還車期間的租金，並向本公司支付相當於運費的金額。此外，若由此給本公司造成損失，承租人應賠償所有損失。
- 3.若因自然災害或其他不可預見的情況，租車人或司機無法在租賃期間內歸還車輛和設備，本公司將不對該損失承擔責任。在此情況下，租車人或司機應立即通知本公司，並遵循公司的指示。

第十九條(退貨時的確認等)

- 1.歸還租賃車輛及設備時，租車人或駕駛員應保持交付時的狀態歸還，但不包括因正常使用造成的磨損或變質部分。
- 2.在還車時，租車人或司機應確認租賃車內無任何遺留物。本公司不負責保管遺留在車內的物品。

第二十條(延長租賃期限時的費用)

1.若租車人或司機根據第 11 條第 1 項規定延長租賃期限，應在歸還時支付以下費用：

(1) 延期後的租賃期所對應的租賃費，及其與延期前的租賃費以及本公司規定的超額費用之間的差額。

(2) 若租車人在簽訂租賃合同時選擇了免責補償制度，則應支付延期租賃期間的免責補償費，以及與先前已繳納的免責補償費之間的差額。

2.若租車人或司機因特殊原因需要延長租賃期或變更還車地點，應在原定還車日期前通知並獲得本公司的同意。若未經同意而超出租賃期限歸還，除應支付延期費用外，還需支付罰金(10 萬日元)。

第二十一條(和解)

1.如果租車人或司機在還車時有延期費、還車地點變更費等未結算費用(以下簡稱“未結算費用”)，應立即通知本公司並支付該費用。

第二十二條(不歸還時的處理措施)

1.即使租賃期限屆滿，若租車人或司機未將租賃車輛和設備歸還至指定歸還地點，公司將不接受該歸還，並採取民事、刑事法律措施。

2.在前款情況下，為了確認租賃車輛及設備的位置，本公司可與租車人或駕駛員的家人、親戚、工作地點等進行面談，並採取包括運營車輛位置信息系統在內的必要措施。

3.在本條第 1 款的情況下，租車人或司機應向本公司支付從租賃期滿至實際歸還的期間對應的租賃費用，並需賠償公司因此造成的所有損失。

4.若自租賃期滿之日起 3 天或以上未歸還租賃車輛且無法聯繫租車人或司機，將視為車輛被盜。在此情況下，應向當地警局報案。

第六章 發生故障、事故或被盜時的措施

第二十三條(發現故障時的處理措施)

1.租車人或司機在使用過程中發現租賃汽車出現異常或故障時，應立即停車，並聯繫本公司，依照公司指示進行。

2.若前述異常或故障是因租車人或司機的故意或過失造成，該租車人或司機應負擔所有因此造成的損害。

3.若租賃汽車因先前存在的缺陷而出現問題，公司應為租車人提供替代的租賃汽車。

4.若租車人未收到替代的租賃汽車或公司無法提供替代汽車，租賃合約將終止，公司將退還已支付的租賃費扣除租賃開始至終止期間的費用後的餘額。

第二十四條(發生事故時的措施)

1.若租賃汽車在使用過程中發生事故,租車人或駕駛員應立即停止駕駛,不論事故的嚴重程度,應採取法律應有的措施,並依照以下規定行動:

- (1) 立即向公司報告事故情況,並按公司的指示行事。
 - (2) 若根據前項指示需修理租賃汽車,除非獲得公司的批准,否則應在公司或公司指定的修理廠完成。
 - (3) 應協助公司及其簽約的保險公司調查事故,且須及時提供公司所需的相關文件。
 - (4) 在與事故當事人達成和解或其他協議前,需先徵得本公司的同意。
- 2.除了上述措施,租車人或駕駛員應自行處理並解決事故。
- 3.公司應提供建議協助租車人或駕駛員處理事故。

第二十五條(盜竊時的處理措施)

若租賃汽車在使用期間遭受盜竊或其他損害,租車人或駕駛員應採取以下措施:

- (1) 立即向最近的警察局報案。
- (2) 立刻向公司報告該情況,並遵照公司的指示。
- (3) 協助公司和其簽約的保險公司進行盜竊或其他損害的調查,並及時提交公司所需的文件。

第二十六條(因無法使用而終止租賃協議)

- 1.若租賃汽車因事故、被盜等情況導致無法使用(包括不符合道路運輸車輛相關法律規定的標準時),租賃協議應終止。租車人或司機應立即依第五章規定返還車輛及設備予本公司。
- 2.在前項情況下,若有未繳費用,租車人應依本協議第五章規定立刻支付給公司,並賠償公司因此產生的損失(包括租賃車輛的費用及修復等費用),公司則不退還已支付的租賃及免責補償費。
- 3.若事故非因租車人、司機或公司之過失所致,已支付的租賃費和免責補償費中,扣除至事故發生時的對應租賃和免責補償費後的餘款將退還給租車人。
- 4.除本條款規定外,租車人或司機不得向公司索賠因無法使用租賃車輛而產生的其他損失。

第七章 賠償與補償

第二十七條(補償及營業補償)

- 1.租車人或司機在使用租賃車輛時，如對第三方或本公司造成損害，應承擔賠償責任。但若損害非由租車人和司機所致，則不在此限。
- 2.若因租賃車輛或設備的事故、失竊、故障、污損、異味等原因，使本公司無法使用租賃車輛或設備，且由租車人或司機所致，則租車人或司機應按另行規定的非營業費用賠償本公司。
- 3.租車人或司機若違反第十六條第(七)項(禁止酒後駕駛)的規定，且因此發生事故，即使事故原因非其所致，本公司仍會處以 30 萬日元的罰款。若因此本公司受到損害，租車人或司機須全額賠償。

第二十八條(保險)

1. 若在使用過程中發生與租賃車輛相關的事故，在以下特別說明所述限額(以下簡稱“賠償限額”)內的保險金將由本公司簽訂的損害保險合同承保。租車。付錢。此外，如果借款人或用戶單獨加入的損害保險合同可以對與租賃汽車相關的事故進行賠償，則優先適用與本公司租賃汽車相關的損害保險合同。

【賠償限額】

- 1 人身保險:每人無限額(含汽車責任險金額)(免賠額 5 萬日元)
 - 2 財產保險:每次事故無限額(免賠額 10 萬日元)
 - 3 旅客保險:每人 1000 萬日元
- 2.符合保險合同中的免賠事項的，不予支付保險賠款。
- 3.未由保險涵蓋或超出賠償限額的損害，由租車人或司機全額承擔。
- 4.若公司已支付了應由租車人或司機承擔的賠償金，則該租車人或司機應立即返還該金額。
- 5.第一款及第二款的免賠額須由租車人或司機承擔。但若在簽訂租賃合同時已參加了免賠補償制度並支付了免賠補償費，則除非在以下情況:未報事故、違反第一款第一項至第四項或第十六條之規定，或未經許可延長租賃期而發生事故，否則免賠額由本公司承擔。
- 6.若承租人或駕駛人對車輛造成損壞，且本公司判斷損壞程度輕微(如車身刮傷等)且維修費用低於自付額時，將不適用免責賠償制度，承租人或駕駛人應支付實際費用。在此情況下，承租人或駕駛人應提交損壞報告。即使已加入免責賠償制度，若維修費用低於自付額，承租人或駕駛人仍須支付實際費用。本公司將根據本公司指定維修廠的評估，判斷車輛損壞程度及維修費用估算。但若本公司判斷本條所述之損壞程度嚴重，或涉及第三方之事故時，不在此限。
- 7.在非公共道路(如賽道)行駛、行駛於劣質道路、參加賽車活動或魯莽駕駛所引起的事故，可能不在保險賠償範圍內，由租車人或司機全額承擔。

第 8 章 發布 第二十九條(租賃協議的解除)

- 1.若租車人或司機在使用過程中違反使用條款,或屬於第 8 條第 1 款或第 2 款各項目的任何一項,公司有權終止租賃協議。司機應立即按照協議第五章的規定將租賃的車輛及設備歸還給本公司,除歸還外,如有未付金額,該金額應立即支付給本公司。
- 2.在前款情況下,公司不得向租車人返還已收到的租賃費、免除補償費等。

第三十條(同意終止)

- 1.若因租車人的方便而在使用過程中解除租賃合同,本公司將不向租車人返還已收取的租賃費、免責補償費等。

第 9 章 其他

第三十一條(抵消)

如果公司根據合同對租車人或駕駛員負有貨幣義務,公司可以隨時抵消租車人或駕駛員對公司的貨幣義務。

第三十二條(消費稅)

租車人或司機應根據合同向本公司繳納因交易而產生的消費稅(包括地方消費稅)。

第三十三條(代墊支付相關規定)

1. 本公司將為承租人代墊支付 ETC 卡通行費、高速公路費用、本公司加油之汽油費用、停車費用及其他本公司認可之費用(以下稱「適用費用」)。
2. 代墊支付之適用費用包括以下各項:
 - (1) 使用 ETC 卡支付之高速公路及收費道路費用
 - (2) 本公司提供加油之汽油費用
 - (3) 停車費用
 - (4) 其他本公司認可之費用
3. 承租人應就適用費用之代墊支付向本公司支付代墊手續費。
4. 前項之代墊手續費,係本公司考量代墊付款時所負擔之結算手續費及其他實際費用後,由本公司訂定費率。另外,若因經濟情勢變化、結算手續費變更或其他事由,本公司認為有必要時,得依據第 4 條(約款變更)之規定變更代墊手續費。
5. 承租人應依本公司指定之方式支付適用費用及代墊手續費之總額。本公司將分別標示適用費用及代墊手續費。
6. 本公司於下列情況下得拒絕代墊支付:
 - (1) 對承租人之支付能力存有疑慮時

- (2) 過去有支付延遲或其他糾紛之紀錄時
- (3) 本公司認為代墊支付不適當之其他情況

7. 本公司得修改本條規定。修改時應依照第 4 條(條款修改)規定辦理。

第三十四條(延誤損害賠償)

如果租車人或司機未能及時履行合同項下的金錢義務,我們將按年費率 14.6%向對方支付延誤賠償金。

第三十五條(約定管轄法院)

如果對本條款和條件項下的權利和義務發生任何爭議,則以公司總部、銷售辦事處所在地以及租賃地點所在地有管轄權的地方法院或簡易法院為第一審的專屬管轄法院。

第三十六條(附則) 本協議自簽訂之日起生效。

付頁

[取消預訂費用(取消費用)]

- 租賃預約日前 14 天之前的營業時間內.....免費
- 租賃預約日前 13 日至 7 日營業時間內:租賃費的 10%
- 租賃預約日前 6 天至 3 天營業時間內:租賃費的 50%
- 租賃預約日前 2 天及前一天營業時間內:租賃費的 70%
- 租賃預約當日:租賃費的 100%

*20:00 之後取消預訂將被視為次日取消。

[非營業費用]

1.租車

- 如您未將租賃汽車歸還至預定還車地點:100,000 日元
- 如您駕駛租賃汽車並將其歸還至預定還車地點:50,000 日元

2.賽程

- 商品無法使用時:購買金額的 100%
- 需要修理時:修理天數×每天的租金×50%

[個人信息的處理]

1.本公司收集及使用租車人或駕駛員的個人信息的目的如下:

- (1) 作為已取得汽車租賃經營許可的經營者,製作租賃證明及執行營業執照所需事宜。

- (2) 向租車人或司機提供租車及相關服務。
 - (3) 核實、審查租車人或駕駛員的身份。
 - (4) 通過廣告印刷品、電子郵件等方式，向租車人或駕駛員介紹本公司的租賃汽車、二手車、其他產品及服務和活動。
 - (5) 策劃、開發公司產品及服務，並提高顧客滿意度。
 - (6) 對個人信息進行統計匯總和分析，製作成無法識別或識別個人的統計數據。
- 2.若基於上述目的以外需獲取租車人或駕駛員的個人信息，將事先明確說明使用目的。

=3.한국어=

제 1 장 총칙

제 1 조(약관의 적용)

1. 임대인(이하 “당사“라 합니다)은 이 대여약관(이하 “약관“이라 합니다)이 정하는 바에 따라 임대 자동차(이하 “렌터카“라 합니다)를 임차인에게 대여하고, 임차인은 이를 임차하는 것으로 합니다. 또한, 약관에 규정되지 않은 사항에 대해서는 일본이 정한 법령(이하 “법령“이라 합니다) 또는 일반 관습에 따릅니다.
2. 당사는 약관의 취지, 법령, 행정통달 및 일반 관습에 어긋나지 않는 범위에서 특약에 응할 수 있습니다. 특약한 경우에는 그 특약이 약관보다 우선하는 것으로 합니다.

제 2 장 예약

제 2 조(예약 신청)

1. 임차인은 렌터카를 임차함에 있어 약관 및 당사 소정의 요금표 등에 동의한 후, 당사가 지정한 방법에 따라 사전에 차종등급, 임차 개시일, 임차 장소, 임차 기간, 반환 장소, 운전자, 카시트 등 비품의 필요여부, 기타 임차조건(이하 “임차조건“이라 합니다)을 명시하여 예약 신청을 할 수 있습니다. 또한, 당사는 인터넷을 이용한 통신에 의한 예약에 응합니다만, 예약 내용과 실제 내용이 상이한 경우에는 당사는 책임을 지지 않는 것으로 합니다.
2. 당사는 임차인으로부터 예약 신청이 있을 때에는 원칙적으로 당사가 보유하고 있는 렌터카의 범위 내에서 예약에 응합니다. 이 경우, 임차인은 당사가 특별히 인정하는 경우를 제외하고 당사가 정한 예약 신청금을 지불하는 것으로 합니다.

제 3 조(예약의 변경)

임차인은 렌터카 대여계약(이하 “대여계약“이라 합니다)을 체결하기 전에 전조 제 1 항의 임차조건을 변경하고자 할 때는 사전에 당사의 승낙을 받아야 합니다.

제 4 조 (예약취소 등)

1. 임차인은 당사 소정의 방법으로 예약을 취소할 수 있습니다.
2. 임차인이 예약한 임차 개시시각을 1 시간 이상 경과하여도 대여계약 체결 절차에 착수하지 않은 경우는 당사가 특별히 인정한 경우를 제외하고는 예약이 취소된 것으로 간주합니다.
3. 전 2 항의 경우, 임차인은 당사 소정의 예약취소 수수료(취소료)를 즉시 당사에 지불해야 하며, 당사는 이 예약취소 수수료의 지불이 있을 경우, 이미 수령한 예약신청금을 임차인에게 반환합니다.
4. 당사의 사정에 의하여 예약이 취소되거나 대여계약이 체결되지 않은 경우는 당사는 이미 수령한 예약신청금을 반환합니다.
5. 사고, 도난, 미반환, 리콜, 천재지변 기타 임차인 또는 당사의 어느 책임에도 의하지 않은 사유로 대여계약이 체결되지 않은 경우는 예약은 취소된 것으로 간주합니다.
6. 당사 및 임차인은 대여계약이 체결되지 않은 것에 대하여 본 약관에서 정하는 경우를 제외하고는 서로 아무런 청구도 하지 않는 것으로 합니다.

제 5 조(면책)

당사와 임차인은 예약이 취소되거나 대여계약이 체결되지 않은 것에 대해서는 약관 제 4 조에서 정하는 경우를 제외하고는 서로 아무런 청구도 하지 않는 것으로 합니다.

제 6 조(예약업무의 대행)

1. 임차인은 당사를 대신하여 예약업무를 취급하는 여행사, 제휴사(이하 '대행업체'라 합니다)에서 예약을 신청할 수 있습니다.
2. 대행업체에게 전항의 신청을 한 임차인은 해당 대행업체에 대해서만 예약 변경 또는 취소를 신청할 수 있으며, 예약 변경에 대해서는 해당 대행업체를 통하여 당사의 승낙을 얻어야 합니다.

제 3 장 대여

제 7 조(대여계약의 체결)

1. 임차인은 약관 제 2 조 제 1 항에서 정한 임차조건을 명시하고, 당사는 약관, 요금표 등으로 임차조건을 명시하여 대여계약을 체결합니다. 단, 임차인 또는 운전자가 약관 제 8 조 제 1 항 또는 제 2 항 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우는 제외합니다.
2. 대여계약을 체결한 경우, 임차인은 당사에 약관 제 10 조 제 1 항에서 정한 대여 요금을 지불하는 것으로 합니다.
3. 당사는 국토교통성 통달에 의거하여 대여부(대여원부) 및 약관 제 13 조 제 1 항에서 정하는 대여증에 운전자의 성명, 주소, 운전면허의 종류 및 운전면허번호를 기재하거나 운전자의 운전면허증 사본을 첨부하기 위해 대여계약을 체결함에 있어 임차인에게 임차인이 지정하는 운전자(이하 "운전자"라 합니다)의 운전면허증 제시 및 그 사본의 제출을 요구합니다. 이 경우, 임차인은 당사에 대하여 자신이 운전자인 경우에는 자신의 운전면허증을, 임차인과 운전자가 다른 경우에는 운전자의 운전면허증을 제시하고 그 사본을 제출하여야 합니다.
4. 당사는 대여계약을 체결함에 있어 임차인 및 운전자에게 운전면허증 외에 본인확인이 가능한 서류의 제출을 요구할 수 있으며, 제출된 서류의 사본을 취득할 수 있습니다.
5. 당사는 대여계약을 체결함에 있어 임차인 및 운전자와의 연락을 위한 휴대전화 번호 등의 고지를 요구할 수 있습니다.
6. 당사는 대여계약을 체결함에 있어 임차인에게 대여요금을 신용카드, 기타 결제수단으로 결제할 것을 요구할 수 있으며 결제방법을 지정할 수 있습니다.

제 8 조(대여계약의 체결 거절)

1. 임차인 또는 운전자가 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 대여계약을 체결할 수 없으며, 예약을 취소할 수 있습니다.
 - (1) 대여하는 렌터카의 운전이 필요한 운전면허증을 소지하지 않은 경우 또는 당사에 운전면허증을 제시하지 않거나 그 사본을 제출하지 않은 경우
 - (2) 술 기운이 있다고 인정되는 경우
 - (3) 마약, 각성제, 시너 등에 의한 중독 증상 등을 보이고 있다고 인정되는 경우
 - (4) 카시트가 없음에도 불구하고 6 세 미만의 유아를 동승시키는 경우
 - (5) 렌터카가 자동이륜차인 경우에는 해당 운전면허를 취득한 후 1 년 이상 경과하지 않거나 운전면허를 취득한 후 1 년 이상이 경과했음에도 불구하고 운전 숙련도에 불안감이 있는 경우

- (6) 지정폭력단, 지정폭력단 관련 단체의 구성원 또는 관계자, 기타 반사회적인 조직에 소속되어 있다고 인정되는 경우
- (7) 당사와의 거래와 관련하여 당사의 직원 및 기타 관계자에게 폭력적인 행위를 하거나 합리적인 범위를 초과하는 부담을 넘는 비용을 요구하거나 폭력적인 행위 혹은 언사를 사용한 경우
- (8) 풍설을 유포하거나 위계 또는 위력을 이용하여 당사의 신용을 훼손하거나 업무를 방해한 경우

2. 임차인 또는 운전자가 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우, 당사는 대여계약의 체결을 거절할 수 있습니다.

- (1) 예약 시 정해진 운전자와 대여계약 체결 시 운전자가 다를 때
- (2) 약관 제 7 조 제 4 항부터 제 6 항의 요구에 응하지 않을 때
- (3) 과거의 대여에서 대여요금, 기타 당사에 대한 채무의 지불을 체납한 사실이 있을 때
- (4) 과거의 대여에서 약관 제 17 조 각 호에 열거된 행위가 있었을 때
- (5) 과거의 대여에서 자동차보험이 적용되지 않은 사실이 있을 때
- (6) 대여할 수 있는 자동차가 없을 때
- (7) 기타 당사 소정의 조건을 충족하지 못할 때

3. 전 2 항의 경우에 있어서 임차인과의 사이에 이미 예약이 성립된 경우에는 예약이 취소된 것으로 간주하고, 임차인은 당사 소정의 예약 취소 수수료를 즉시 당사에 지불하는 것으로 합니다. 또한, 당사는 임차인으로부터 예약 취소 수수료의 지불이 있을 경우, 이미 수령한 예약 신청금을 임차인에게 반환하는 것으로 합니다.

제 9 조(대여계약의 성립 등)

- 1. 대여계약은 임차인이 당사에 대여요금을 지불하고 당사가 임차인에게 렌터카를 인도했을 때 성립하는 것으로 합니다. 이 경우, 이미 수령한 예약 신청금은 대여요금의 일부로 충당되는 것으로 합니다.
- 2. 전항의 인도는 약관 제 2 조 제 1 항의 임차 개시일에 동항에 명시된 임차 장소에서 행하는 것으로 합니다.

제 10 조(대여요금)

- 1. 대여요금이란 다음 각 호의 요금의 합계액을 말하며, 당사는 각각의 금액 또는 계산근거를 별도로 명시합니다.
 - (1) 기본 요금
 - (2) 면책 보상료
 - (3) 비품 사용료

(4) 배차 인수 요금

(5) 영업시간외 요금

(6) 기타 당사 소정의 요금

2. 기본 요금은 렌터카 대여 시에 당사가 지방운수 지국장에게 신고하여 시행하고 있는 요금으로 합니다. 단, 본 약관에서 정한 예약을 완료한 후, 대여요금을 개정한 경우에는 예약 시 적용한 요금표에 정한 가격을 대여요금으로 합니다.

제 11 조(임차조건의 변경)

1. 임차인은 대여계약 체결 후 약관 제 7 조 제 1 항의 임차조건을 변경하고자 할 때에는 사전에 당사의 승낙을 얻어야 합니다.
2. 당사는 전항에 의한 임차조건의 변경으로 인해 대여업무에 지장이 생길 때에는 그 변경을 승낙하지 않을 수 있습니다.
3. 임차인은 임차조건 변경 시 당사가 정한 변경수수료를 지불하여야 합니다.

제 12 조(점검정비 및 확인)

1. 당사는 도로운송차량법 제 47 조의 2(일상점검정비) 및 제 48 조(정기점검정비)에서 정한 점검을 하고 필요한 정비를 실시한 렌터카를 대여합니다.
2. 임차인 또는 운전자는 전항의 점검정비가 실시되고 있음과 당사 소정의 점검표에 따른 차체 외관 및 부품의 검사를 통해 렌터카에 정비불량이 없는지, 기타 렌터카가 임차조건을 충족하는지 확인해야 합니다.
3. 당사는 전항의 확인에 의해 렌터카에 정비불량이 발견된 경우에는 즉시 필요한 정비 등을 실시하는 것으로 합니다.
4. 카시트는 임차인 또는 운전자가 그 책임 하에 적절하게 장착해야 하며, 당사는 카시트 장착에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

제 13 조(대여증의 교부, 휴대 등)

1. 당사는 렌터카를 인도한 때에는 지방운수국 운수지국장이 정한 사항을 기재한 소정의 대여증을 임차인 또는 운전자에게 교부하는 것으로 합니다.
2. 임차인 또는 운전자는 렌터카를 인도받은 후 당사에 반환할 때까지(이하 "사용 중"이라 합니다) 전항에서 교부받은 대여증을 휴대해야 합니다.
3. 임차인 또는 운전자는 대여증을 분실하였을 때에는 즉시 그 사실을 당사에 통지하고 당사의 지시에 따라야 합니다.

4. 임차인 또는 운전자는 렌터카를 반환하는 경우, 동시에 대여증을 당사에 반환하여야 합니다.

제 4 장 사용

제 14 조(관리 책임)

임차인 또는 운전자는 렌터카 사용 중 선량한 관리자의 주의의무를 가지고 렌터카를 사용하여 보관하여야 합니다.

제 15 조(일상점검)

임차인 또는 운전자는 사용 중인 렌터카에 대하여 매일 사용하기 전에 도로운송차량법 제 47 조의 2(일상점검정비)에서 정한 점검을 하고 필요한 정비를 실시하여야 합니다.

제 16 조(금지행위)

임차인 또는 운전자는 사용 중 다음 각 호의 행위를 하여서는 안됩니다.

- (1) 당사의 승낙 및 도로운송법에 따른 허가 등을 받지 않고 렌터카를 자동차운송사업 또는 이와 유사한 목적으로 사용하는 행위
- (2) 렌터카를 소정의 용도 이외에 사용하거나 약관 제 13 조의 대여증에 기재된 운전자 및 당사가 승낙한 자 이외의 자에게 운전하게 하는 행위
- (3) 렌터카를 전대하거나 다른 담보용으로 제공하는 등 당사의 권리를 침해하는 일체의 행위를 하는 것
- (4) 렌터카의 자동차등록번호표 또는 차량번호표를 위조 또는 변조하거나 렌터카를 개조 또는 개조 또는 리모델링하는 등 그 원형을 변경하는 행위
- (5) 당사의 승낙을 받지 않고 렌터카를 각종 테스트 또는 경기에 사용하거나 다른 차량을 견인 또는 뒤에서 미는 데 사용하는 행위
- (6) 법령 또는 공서양속에 위반하여 렌터카를 사용하는 행위
- (7) 음주운전을 하는 것
- (8) 당사의 승낙을 받지 않고 렌터카에 대한 손해보험에 가입하는 행위
- (9) 렌터카를 일본 국외로 반출하는 행위
- (10) 당사의 승낙을 얻지 않고 촬영 또는 이벤트 등에 렌터카를 사용하는 행위
- (11) 렌터카가 자동이륜차인 경우, 2인승으로 이용하는 것
- (12) 기타 약관 제 7 조의 차입조건에 위반하는 행위를 하는 경우

제 17 조(불법주차 시의 조치)

1. 임차인 또는 운전자는 렌터카 사용 중 렌터카에 관하여 도로교통법에서 정한 불법주차를 한 경우, 불법주차를 한 지역을 관할하는 경찰서에 출두하여 즉시 스스로 불법주차와 관련된 범칙금 등을 납부하고, 불법주차로 인한 견인, 보관, 인수 등 제반비용을 부담하여야 합니다.
2. 당사는 경찰로부터 렌터카의 방치주차 위반에 대한 연락을 받은 경우, 임차인 또는 운전자에게 연락하여 즉시 렌터카를 이동시키고, 렌터카 임차기간 만료 시 또는 당사가 지시할 때까지 불법주차를 한 지역을 관할하는 경찰서에 출두하여 위반을 처리하도록 지시하고, 임차인 또는 운전자는 이에 따라야 합니다. 또한, 당사는 렌터카가 경찰에 의해 이동된 경우, 당사의 판단에 따라 렌터카를 경찰로부터 직접 인수할 수 있습니다.
3. 임차인 및 운전자의 불법주차로 인해 렌터카의 대여 기간을 초과한 경우, 임차인은 해당 초과 부분에 대해 별도의 대여료를 지불해야 합니다.
4. 당사는 본 조 제 2 항의 지시를 한 후 당사의 판단에 의하여, 위법처리의 상황을 교통범칙고지서 또는 납부서, 영수증 등을 통해 확인하는 것으로 하고, 임차인 또는 운전자가 위반을 처리하지 않은 경우에는 위반 처리가 완료될 때까지 임차인 또는 운전자에게 전항의 지시를 반복하여 실시합니다. 또한, 임차인 또는 운전자가 전항의 지시에 따르지 않을 경우, 당사는 별도의 통지나 최고 없이 대여계약을 해지하고 즉시 렌터카의 반환을 청구할 수 있으며, 임차인 또는 운전자에게 방치주차 위반을 한 사실 및 경찰서 등에 출두하여 위반자로서 법률상 조치에 따를 것임을 자인하는 취지의 소정의 문서(이하 “자인서”라 합니다)에 스스로 서명하도록 요구하고, 임차인 또는 운전자는 이에 따라야 합니다.
5. 당사는 당사가 필요하다고 인정하는 경우, 경찰에 자인서 및 대여증 등 개인정보가 포함된 자료를 제출하는 등 임차인 또는 운전자에 대한 방치주차 위반에 대한 책임 추궁을 위해 필요한 협조를 하는 한편,公安위원회에 도로교통법 제 51 조 제 4 항 제 6 호에서 정한 변명서 및 자인서 및 대여증 등의 자료를 제출하고 사실관계를 보고하는 등 필요한 조치를 취할 수 있습니다.
6. 당사가 도로교통법 제 51 조의 4 제 4 항의 방치위반금 납부명령을 받아 방치위반금을 납부한 경우 또는 임차인 또는 운전자의 탐색 및 렌터카의 이동, 보관, 인수 등에 소요된 비용 등을 부담한 경우에는 임차인 또는 운전자는 당사에 대하여 방치위반금 상당액 및 당사가 부담한 비용 등을 배상할 책임을 지는 것으로 하며, 당사가 지정하는 기일까지 이러한 금액을 당사에 지불해야 합니다. 임차인 또는 운전자가 방치위반금 상당액을 당사에 지불한 경우, 임차인 또는 운전자가 반칙금을 납부하거나 공소를 제기하는 등의 사유로 방치위반금 납부명령이 취소되어 당사가 방치위반금을

환급받은 경우, 당사는 환급받은 방치위반금 상당액을 임차인 또는 운전자에게 반환합니다.

7. 당사는 전항의 방치위반금 납부 명령을 받았을 때 또는 임차인 또는 운전자가 당사가 지정하는 기일까지 전항의 청구금액을 납부하지 않을 경우, 이후의 임차인 또는 운전자에 대한 렌터카의 대여를 거절할 수 있습니다.

제 5 장 반환

제 18 조(반환 책임)

1. 임차인 또는 운전자는 렌터카 및 비품을 임차기간 만료시까지 소정의 반환 장소(약관 제 11 조 제 1 항에 따라 반환 장소를 변경한 경우에는 해당 변경 후의 반환 장소로 합니다)에서 당사에 반환해야 합니다.
2. 임차인 또는 운전자는 전항의 규정을 위반한 경우, 해당 위반이 천재지변 기타 불가항력에 기인한 경우를 제외하고, 임차기간 만료시부터 렌터카 및 비품을 반환할 때까지의 기간에 해당하는 대여요금 상당액을 당사에 지불해야 합니다. 또한, 전항의 규정을 위반하여 당사가 손해를 입은 경우, 임차인 은 그 손해의 일체를 배상해야 합니다.
3. 임차인 또는 운전자는 천재지변 기타 불가항력으로 인해 임차기간 내에 렌터카 및 비품을 반환할 수 없는 경우, 당사에 발생하는 손해에 대해 책임을 지지 않는 것으로 합니다. 이 경우, 임차인 또는 운전자는 즉시 당사에 연락하고 당사의 지시에 따라야 합니다.

제 19 조(반환 시 확인 등)

1. 임차인 또는 운전자는 렌터카 및 비품의 반환 시 통상적인 사용에 의해 마모, 열화된 부분 등을 제외하고 인도 당시의 상태로 반환해야 합니다.
2. 임차인 또는 운전자는 렌터카 반환 시 렌터카 내에 임차인 또는 운전자 또는 동승자의 유류품이 없는 것을 확인하고 반환하여야 하며, 당사는 렌터카 반환 후 유류품의 보관 등에 대해 일체의 책임을 지지 않습니다.

제 20 조(임차기간 연장 시 요금)

1. 임차인 또는 운전자는 약관 제 11 조 제 1 항에 따라 임차기간을 연장한 경우, 다음 각 호의 금액 합계액(이하 “연장요금”이라 합니다)을 렌터카 반환 시에 당사에 지불해야 합니다.
 - (1) 연장 후의 임차기간에 해당하는 대여요금과 연장 전의 임차기간에 해당하는 대여요금에 당사 소정의 초과요금을 가산한 금액과 이미 지불한 대여요금과의 차액.

(2) 임차인이 대여계약 체결 시 면책보상제도에 가입한 경우, 연장 시의 임차기간에 해당하는 면책보상수수료와 이미 지불한 면책보상수수료의 차액

2. 임차인 또는 운전자는 부득이한 사유로 임차기간을 연장하거나 반환장소를 변경하는 경우에는 반드시 반환기한 내에 당사에 연락하여 승낙을 얻어야 합니다. 임차인은 승낙을 얻지 않고 임차기간을 초과하여 반환할 경우, 전항에 규정된 연장요금 외에 위약금(금 10 만원)을 지불하여야 합니다.

제 21 조(정산)

1. 임차인 또는 운전자는 렌터카 반환 시 연장요금, 반환장소 변경료 등의 미정산금(이하 “미정산금”이라 합니다)이 있는 경우, 해당 미정산금을 즉시 당사에 지불해야 합니다.

제 22 조(미반환이 발생한 경우의 조치)

1. 당사는 임차인 또는 운전자가 임차기간이 만료되었음에도 불구하고 소정의 반환 장소에 렌터카 및 비품을 반환하지 않고 당사의 반환 청구에 응하지 않는 등 렌터카 또는 비품이 미반환이 되었다고 인정되는 경우, 민사, 형사상의 법적 조치를 취합니다.
2. 당사는 전항에 해당하는 경우, 렌터카 및 비품의 소재 확인을 위해 임차인 또는 운전자의 가족, 친족, 근무처 등 관계자에 대한 탐문 조사 및 차량 위치 정보 시스템 작동 등 필요한 조치를 강구합니다.
3. 본 조 제 1 항에 해당하는 경우, 임차인 또는 운전자는 임차기간 만료시부터 당사가 렌터카 및 비품을 회수할 때까지의 기간에 해당하는 대여요금 상당액을 당사에 지불함과 동시에 약관 제 27 조의 규정에 따라 당사가 입은 손해(렌터카의 탐색 및 회수 및 임차인 또는 운전자의 탐색에 소요된 비용 포함)에 대하여 배상할 책임을 집니다.
4. 당사는 임차인 또는 운전자가 임차기간 만료일로부터 기산하여 3일 이상 렌터카 반환도 없이 임차인 또는 운전자와 연락이 닿지 않는 경우, 임차인 또는 운전자에 의하여 렌터카가 도난당한 것으로 간주합니다. 이 경우, 관할 경찰서에 도난 신고를 제출해야 합니다.

제 6 장 고장, 사고, 도난 시의 조치

제 23 조(고장 발견 시 조치)

1. 임차인 또는 운전자는 사용 중 렌터카의 이상 또는 고장을 발견한 경우, 즉시 운전을 중지하고 당사에 연락하여 당사의 지시에 따라야 합니다.

2. 임차인 또는 운전자는 전항에서 정한 이상 또는 고장이 임차인 또는 운전자의 고의 또는 과실로 인한 경우에는 약관 제 27 조의 규정에 의하여 당사에 끼친 손해(렌터카의 인수 및 수리에 소요되는 비용 포함)를 배상할 책임을 지는 것으로 합니다.
3. 렌터카의 고장 등이 임차인에 대한 대여 전에 존재했던 하자로 인한 경우에는 당사는 임차인에게 대체 렌터카를 제공해야 합니다.
4. 임차인이 전항의 대체 렌터카를 제공받지 못하거나 당사가 대체 렌터카를 제공하지 못할 경우, 당사는 대여계약을 종료하도록 하고, 이미 수령한 대여요금 및 면책보상료에서 대여부터 대여계약 종료 시까지의 기간에 해당하는 대여요금 및 면책보상료를 차감한 잔액을 임차인에게 반환하는 것으로 합니다.

제 24 조(사고 발생 시 조치)

1. 임차인 또는 운전자는 사용 중 렌터카와 관련된 사고가 발생하였을 때에는 즉시 운전을 중지하고 사고의 크고 작음을 불문하고 법령상의 조치를 취함과 동시에 다음 각 호에서 정하는 조치를 취하여야 합니다.
 - (1) 즉시 사고 상황 등을 당사에 보고하고 당사의 지시에 따를 것.
 - (2) 전항의 지시에 따라 렌터카의 수리를 하는 경우, 당사가 인정한 경우를 제외하고는 당사 또는 당사가 지정한 공장에서 수리할 것.
 - (3) 사고에 관한 당사 및 당사가 계약한 보험회사의 조사에 협조하고, 당사가 요구하는 서류 등을 지체 없이 제출할 것.
 - (4) 사고에 관하여 상대방과 합의 기타 합의를 할 때는 사전에 당사의 승낙을 받을 것.
2. 임차인 또는 운전자는 전항의 조치를 취하는 것 외에 스스로의 책임하에 사고를 처리 및 해결해야 합니다.
3. 당사는 임차인 또는 운전자를 위하여 사고의 처리에 관하여 조언을 하는 동시에 그 해결에 협력하는 것으로 합니다.

제 25 조(도난 발생 시의 조치)

- 임차인 또는 운전자는 사용 중에 렌터카의 도난이 발생하거나 기타 피해를 입었을 때는 이하에서 정하는 조치를 취해야 합니다.
- (1) 즉시 가장 가까운 경찰에 신고할 것.
 - (2) 즉시 피해 상황 등을 당사에 보고하고 당사의 지시에 따를 것.
 - (3) 도난, 기타 피해에 관한 당사 및 당사가 계약한 보험회사의 조사에 협력하는 동시에 당사가 요구하는 서류 등을 지체 없이 제출할 것

제 26 조(사용불능으로 인한 대여계약의 종료)

1. 사용 중 사고, 도난 및 기타 사유(이하 “사고 등”이라 합니다)로 인해 렌터카를 사용할 수 없게 되었을 때(도로운송차량법 등 법령에서 정한 기준을 충족하지 못하게 되었을 때를 포함)에는 대여계약은 종료되는 것으로 하고, 임차인 또는 운전자는 약관 제 5 장의 규정에 따라 즉시 렌터카 및 비품을 당사에 반환하여야 합니다.
2. 임차인은 전항의 경우, 미정산금이 있을 때는 약관 제 5 장의 규정에 따라 즉시 이를 당사에 지불함과 동시에 약관 제 27 조의 규정에 따라 당사에 끼친 손해(렌터카의 인수 및 수리 등에 소요되는 비용 포함)를 배상할 책임을 지며, 당사는 이미 수령한 대여요금 및 면책보상수수료를 반환하지 않습니다.
3. 사고 등이 임차인, 운전자 및 당사의 어느 쪽의 책임으로도 할 수 없는 사유에 의하여 발생한 경우, 당사는 이미 수령한 대여요금 및 면책보상료에서 대여부터 대여계약 종료시까지의 기간에 해당하는 대여요금 및 면책보상료를 공제한 잔액을 임차인에게 반환하는 것으로 합니다.
4. 임차인 또는 운전자는 본 조에 규정된 조치를 제외하고는 렌터카를 사용하지 못하여 발생하는 손해에 대하여 당사에 본 조에서 정하는 것 이외의 어떠한 청구도 할 수 없는 것으로 합니다.

제 7 장 배상 및 보상

제 27 조(배상 및 영업보상)

1. 임차인 또는 운전자는 임차인 또는 운전자가 렌터카 사용 중에 제 3 자 또는 당사에 손해를 입혔을 때는 그 손해를 배상해야 합니다. 단, 임차인 및 운전자의 귀책사유가 아닌 경우는 제외합니다.
2. 전항의 당사의 손해 중 사고, 도난, 임차인 또는 운전자의 귀책사유로 인한 렌터카 또는 비품의 고장, 오염, 악취 등으로 인해 당사가 그 렌터카 또는 비품을 이용하지 못함으로 인한 손해에 대해서는 별도로 정하는 영업 손실 보상료로 임차인 또는 운전자는 당사에 손해배상금을 지불해야 합니다.
3. 임차인 또는 운전자는 약관 제 16 조(7)(음주운전 금지)에 규정된 사항을 위반하여 사고를 일으킨 경우에는 어떠한 이유로도 그 책임이 면제되지 않으며, 위약금으로 금 30 만엔을 당사에 지불해야 합니다. 또한, 해당 위반으로 인하여 당사에 손해가 발생한 경우, 임차인 또는 운전자는 별도로 해당 손해를 배상할 의무가 있습니다.

제 28 조(보험)

1. 사용 중에 렌터카와 관련된 사고가 발생했을 때는 당사가 렌터카에 대해 체결한 손해보험계약에 따라 아래 특기사항에 기재된 한도(이하 “보상한도액”이라 합니다) 내의 보험금이 지급됩니다. 또한, 임차인 또는 사용자가 독자적으로 가입한 손해보험계약에 의해 렌터카와 관련된 사고의 보상이 가능한 경우에는 당사의 렌터카에 관한 손해보험계약보다 우선하여 적용합니다.

【보상한도액】

1 대인보험: 1 명당 무제한(자동차 손해배상책임보험에 의한 금액 포함)(면책금 5 만엔)

2 대물보험: 1 사고당 무제한(면책금 10 만엔)

3 탑승자 보험: 1 인당 1000 만엔

2. 보험약관의 면책사유에 해당하는 경우에는 본 조 제 1 항에서 정한 보험금은 지급되지 않습니다.

3. 보험금이 지급되지 않는 손해 및 보상한도를 초과하는 손해에 대해서는 전액 임차인 또는 운전자의 부담으로 합니다.

4. 당사가 임차인 또는 운전자가 부담해야 할 손해금을 지불한 경우, 임차인 또는 운전자는 즉시 당사가 지불한 금액을 당사에 변제해야 합니다.

5. 본 조 제 1 항 또는 제 2 항의 면책금액은 임차인 또는 운전자가 부담하는 것으로 합니다. 단, 임차인이 대여계약 시 면책보상제도에 가입하여 면책보상수수료를 지불한 경우로서 경찰 및 당사에 신고하지 않은 사고, 보험금이 지급되지 않은 사고, 대여 후 약관 제 8 조 제 1 항 제 1 호부터 제 4 호 또는 제 16 조 각 호에 해당하여 발생한 사고, 그리고 임차기간을 무단으로 연장하여 해당 연장 후 발생한 사고 중 어느 하나에 해당하지 않는 경우에는 당사가 해당 면책액을 부담합니다.

6. 임차인 또는 운전자가 차량에 손상을 입힌 경우, 그 정도가 경미(차체 긁힘 등)하고 수리비용이 면책금액 미만이라고 당사가 판단한 경우, 면책보상제도의 적용 대상에서 제외하고 실비를 임차인 또는 운전자가 부담하셔야 합니다. 또한 이 경우, 임차인 또는 운전자는 파손 보고를 해야 합니다. 면책보상제도에 가입한 경우라도 수리비용이 면책금액 미만인 경우에는 실비를 임차인 또는 운전자가 부담하셔야 합니다. 당사는 차량의 손상 정도 및 수리비용 견적에 대해 당사가 지정하는 정비소의 평가를 기준으로 판단하기로 합니다. 단, 본 조에서 정하는 손상의 정도가 중대하다고 당사가 판단하는 경우, 또는 제 3 자가 관련된 사고의 경우에는 이에 한하지 않습니다.

7. 공도 이외의 주행(서킷장 등), 악천후 주행, 자동차 경주 주행 등에서의 과실, 무모한 운전으로 인한 과실은 보험 보상 대상에서 제외될 수 있으며, 임차인 또는 운전자가 전액 부담해야 할 수 있습니다.

제 8 장 해지

제 29 조(대여계약의 해지)

1. 당사는 임차인 또는 운전자가 사용 중에 약관을 위반한 경우 또는 약관 제 8 조 제 1 항 각 호 또는 제 2 항 각 호의 어느 하나에 해당하게 된 경우에는 아무런 최고를 요하지 않고 대여계약을 해지하고 렌터카의 반환을 청구할 수 있으며, 이 경우 임차인 또는 운전자는 약관의 제 5 장 제 5 장의 규정에 따라 즉시 렌터카 및 비품을 당사에 반환하고, 미정산금이 있는 경우, 즉시 이를 당사에 지불해야 합니다.
2. 전항의 경우, 당사는 이미 수령한 대여요금, 면책보상료 등 일체를 임차인에게 반환하지 않습니다.

제 30 조(동의 해지)

1. 임차인의 사정으로 사용 중에 대여계약을 해지하는 경우, 당사는 이미 수령한 대여요금, 면책보상료 등 일체를 임차인에게 반환하지 않습니다.

제 9 장 잡칙

제 31 조(상계)

당사는 약관에 따라 임차인 또는 운전자에 대한 금전채무가 있는 경우, 임차인 또는 운전자의 당사에 대한 금전채무와 언제든지 상계할 수 있습니다.

제 32 조(소비세)

임차인 또는 운전자는 약관에 따른 거래에 부과되는 소비세(지방소비세 포함)를 당사에 납부하여야 합니다.

제 33 조 (대납 지불에 관한 규정)

1. 당사는 임차인을 대신하여 ETC 카드 이용 통행료, 고속도로 요금, 당사가 주유한 휘발유 비용, 주차요금 및 기타 당사가 인정한 요금(이하 "대상 요금"이라 함)을 대납 지불합니다.
2. 대납 지불의 대상이 되는 요금은 다음 각 호와 같습니다:
 - (1) ETC 카드 이용에 의한 고속도로 및 유료도로 요금
 - (2) 당사가 주유한 휘발유 비용

(3) 주차요금

(4) 기타 당사가 인정한 요금

3. 임차인은 대상 요금의 대납 지불에 관하여 당사에 대납 수수료를 지불하여야 합니다.
4. 전항의 대납수수료는 대상요금의 대납지불에 관하여 당사가 부담하는 결제수수료 및 기타 실비를 고려하여 당사가 정하는 요율로 합니다. 또한 경제정세의 변화, 결제수수료의 변경, 기타 사유로 인하여 당사가 필요하다고 인정한 경우에는 제 4 조(약관의 변경)의 규정에 따라 대납수수료를 변경할 수 있습니다.
5. 임차인은 대상 요금 및 대납 수수료의 합계액을 당사가 지정하는 방법으로 지불하여야 합니다. 단, 당사는 대상 요금과 대납 수수료를 구분하여 명시합니다.
6. 당사는 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우 대납 지불을 하지 않을 수 있습니다:
 - (1) 임차인의 지불 능력에 의문이 있는 경우
 - (2) 과거에 지불 지연 등의 문제가 있었던 경우
 - (3) 기타 당사가 대납 지불을 부적당하다고 판단하는 경우
7. 당사는 본 조의 규정을 변경할 수 있습니다. 변경하는 경우에는 제 4 조(약관의 변경)의 규정에 따릅니다.

제 34 조(지연손해금)

임차인 또는 운전자 및 당사는 약관에 따른 금전채무의 이행을 지연할 경우, 상대방에게 연 14.6%의 이율로 지연 손해금을 지불해야 합니다.

제 35 조(합의관할법원)

약관에 따른 권리 및 의무에 관한 분쟁이 발생한 경우, 당사 본점 및 영업점 소재지 및 입차 장소 소재지를 관할하는 지방법원 또는 간이법원을 제 1 심의 전속적 합의관할법원으로 합니다.

제 36 조(부칙)

본 약관은 허가를 받은 날부터 시행합니다.

별지

【예약 취소료(취소료)】.

임차 예약일 14 일 전 영업시간 내 무료

임차 예약일 13 일부터 7 일 전 영업시간 내...대여요금의 10%.

임차 예약일 6일부터 3일 전 영업시간 내...대여요금의 50%.

임차 예약일 2일 및 전날 영업시간 내 대여요금의 70%.

임차 예약일 당일 대여 요금의 100%.

※20 시 이후의 취소는 다음 날 취소로 처리됩니다.

【영업 손실 보상료】

1.렌터카

·렌터카를 스스로 운행하여 반환 예정 장소에서 반환하지 않은 경우

100,000 엔

·렌터카로 스스로 운행하여 반환 예정 장소에서 반환한 경우

50,000 엔

2.비품

·사용불능한 경우 대체품 구입금액의 100%

·수리가 필요한 경우 수리일수 × 해당 품목의 1 일당 대여요금 ×

50%

【개인정보 취급】

1. 당사가 임차인 또는 운전자의 개인정보를 취득하여 이용하는 목적은 다음과 같습니다.

(1) 렌터카 사업 허가를 받은 사업자로서 대여계약 체결 시 대여증 작성 등 사업 허가 조건으로 의무화된 사항을 수행하기 위해

(2) 임차인 또는 운전자에게 렌터카 및 이와 관련된 서비스를 제공하기 위해

(3) 임차인 또는 운전자의 본인 확인 및 심사를 하기 위해

(4) 렌터카, 중고차, 기타 당사가 취급하는 상품 및 서비스, 그리고 각종 이벤트, 캠페인 등의 개최에 대해 홍보 인쇄물 송부, 이메일 전송 등의 방법으로 임차인 또는 운전자에게 안내하기 위해.

(5) 당사가 취급하는 상품 및 서비스의 기획 개발 또는 고객만족도 향상을 위해

(6) 개인정보를 통계적으로 집계, 분석하여 개인을 식별, 특정할 수 없는 형태로 가공한 통계 데이터를 작성하기 위해

2. 상기 이용목적에 명시되지 않은 목적으로 임차인 또는 운전자의 개인정보를 취득하는 경우에는 사전에 그 이용목적을 명시하여 실시합니다.

이상

=4.日本語=

第 1 章総則

第 1 条(約款の適用)

1.貸渡人(以下、「当社」といいます)は、この貸渡約款(以下、「約款」といいます)の定めるところにより、貸渡自動車(以下、「レンタカー」といいます)を借受人に貸し渡すものとし、借受人はこれを借り受けるものとします。なお、約款に定めのない事項については、日本国の定める法令(以下、「法令」といいます)又は一般の慣習によるものとします。

2.当社は、約款の趣旨、法令、行政通達及び一般の慣習に反しない範囲で特約に応ずることがあります。特約した場合には、その特約が約款に優先するものとします。

第 2 章予約

第 2 条(予約の申込み)

1.借受人は、レンタカーを借りるにあたって、約款及び当社所定の料金表等に同意の上、当社指定の方法により、あらかじめ車種クラス、借受開始日、借受場所、借受期間、返還場所、運転者、チャイルドシート等の備品の要否、その他の借受条件(以下、「借受条件」といいます)を明示して予約の申込みを行なうことができます。なお、当社は、インターネットを利用した通信による予約に応じますが、予約内容と実際に相違があった場合でも当社は責任を負わないものとします。

2.当社は、借受人から予約の申込みがあったときは、原則として、当社の保有するレンタカーの範囲内で予約に応ずるものとします。この場合、借受人は当社が特に認める場合を除き、当社所定の予約申込金を支払うものとします。

第 3 条(予約の変更)

借受人は、レンタカー貸渡契約(以下、「貸渡契約」といいます)の締結前に、前条第 1 項の借受条件を変更するときは、あらかじめ当社の承諾を受けなければならないものとします。

第 4 条(予約の取消し等)

1.借受人は、当社所定の方法により、予約を取り消すことができます。

2.借受人が、予約した借受開始時刻を 1 時間以上経過しても貸渡契約の締結手続きに着手しなかったときは、当社が特に認めた場合を除き、予約が取り消されたものとみなします。

3.前 2 項の場合、借受人は、当社所定の予約取消手数料(キャンセル料)を直ちに当社に支払うものとし、当社は、この予約取消手数料の支払いがあったときは、受領済の予約申込金を借受人に返還するものとします。

4.当社の都合により、予約が取り消されたとき、又は貸渡契約が締結されなかったときは、当社は受領済の予約申込金を返還するものとします。

5.事故、盗難、不返還、リコール、天災その他の借受人、もしくは当社のいずれの責にもよらない事由により貸渡契約が締結されなかったときは、予約は取り消されたものとします。

6.当社及び借受人は、貸渡契約が締結されなかったことについて、本約款に定める場合を除いて、相互に何らの請求をしないものとします。

第5条(免責)

当社及び借受人は、予約が取り消され、又は貸渡契約が締結されなかったことについては、約款第4条に定める場合を除き、相互に何らの請求をしないものとします。

第6条(予約業務の代行)

1.借受人は、当社に代わって予約業務を取り扱う旅行代理店、提携会社(以下、「代行業者」といいます)において予約を申込みすることができます。

2.代行業者に対して前項の申込みを行なった借受人は、当該代行業者に対してのみ予約の変更又は取消しを申し込むことができるものとし、予約の変更については、当該代行業者を通じて当社の承諾を得なければならないものとします。

第3章 貸渡し

第7条(貸渡契約の締結)

1.借受人は約款第2条第1項に定める借受条件を明示し、当社は約款、料金表等により貸渡条件を明示して、貸渡契約を締結するものとします。ただし、借受人又は運転者が約款第8条第1項、もしくは第2項各号のいずれかに該当する場合を除きます。

2.貸渡契約を締結した場合、借受人は当社に約款第10条第1項に定める貸渡料金を支払うものとします。

3.当社は、国土交通省通達に基づき、貸渡簿(貸渡原簿)及び約款第13条第1項に規定する貸渡証に運転者の氏名、住所、運転免許の種類及び運転免許証の番号を記載し、又は運転者の運転免許証の写しを添付するため、貸渡契約の締結にあたり、借受人に対し、借受人の指定する運転者(以下、「運転者」といいます)の運転免許証の提示及びその写しの提出を求めます。この場合、借受人は、当社に対し、自己が運転者であるときは自己の運転免許証を、借受人と運転者が異なるときは運転者の運転免許証を提示し、及びその写しを提出するものとします。

4.当社は、貸渡契約の締結にあたり、借受人及び運転者に対し、運転免許証のほか
に本人確認ができる書類の提出を求め、及び提出された書類の写しを取ることがあ
ります。

5.当社は、貸渡契約の締結にあたり、借受人及び運転者と連絡するための携帯電話
番号等の告知を求めるものとします。

6.当社は、貸渡契約の締結にあたり、借受人に対し貸渡料金をまたはクレジットカード
、その他の支払方法による支払いを求め、支払方法を指定することがあります。

第 8 条(貸渡契約の締結の拒絶)

1.借受人又は運転者が以下の各号のいずれかに該当するときは、貸渡契約を締結
することができないものとともに、予約を取り消すことができるものとします。

(1)借り受けるレンタカーの運転に必要な運転免許証を有していないとき、又は当社に
対して運転免許証の提示、もしくはその写しの提出がないとき

(2)酒気を帯びていると認められるとき

(3)麻薬、覚せい剤、シンナー等による中毒症状等を呈していると認められるとき

(4)チャイルドシートがないにも関わらず 6 歳未満の幼児を同乗させるとき

(5)レンタカーが自動二輪車の場合は、該当する運転免許を取得してから 1 年以上経
過しない場合、または運転免許を取得してから 1 年以上経過していても運転の習熟
に不安があるとき

(6)指定暴力団、指定暴力団関係団体の構成員または関係者、その他反社会的組織
に属していると認められたとき

(7)当社との取引に関し、当社の従業員その他の関係者に対して、暴力的行為を行
い、もしくは合理的範囲を超える負担を超える費用を要求し、または暴力的行為ある
いは言辞を用いたとき

(8)風説を流布し、または偽計もしくは威力を用いて当社の信用を毀損し、または業務
を妨害したとき

2.借受人又は運転者が以下の各号のいずれかに該当するときは、当社は貸渡契約
の締結を拒絶することができるものとします。

(1)予約に際して定められた運転者と貸渡契約締結時の運転者が異なるとき

(2)約款第 7 条第 4 項から第 6 項の求めに応じないとき

(3)過去の貸渡しにおいて、貸渡料金、その他当社に対する債務の支払いを滞納した
事実があるとき

(4)過去の貸渡しにおいて、約款第 17 条各号に掲げる行為があったとき

(5)過去の貸渡しにおいて、自動車保険が適用されなかった事実があったとき

(6)貸渡すことができる自動車がないとき

(7)その他当社所定の条件を満たしていないとき

3.前2項の場合において借受人との間に既に予約が成立していたときは、予約の取消しがあったものとして取り扱い、借受人は、当社所定の予約取消手数料を直ちに当社に支払うものとします。なお、当社は、借受人から予約取消手数料の支払いがあったときは、受領済の予約申込金を借受人に返還するものとします。

第9条(貸渡契約の成立等)

1.貸渡契約は、借受人が当社に貸渡料金を支払い、当社が借受人にレンタカーを引き渡したときに成立するものとします。この場合、受領済の予約申込金は貸渡料金の一部に充当されるものとします。

2.前項の引渡しは、約款第2条第1項の借受開始日時に、同項に明示された借受場所で行なうものとします。

第10条(貸渡料金)

1.貸渡料金とは、以下の料金の合計金額をいうものとし、当社はそれぞれの額又は計算根拠を別途明示します。

(1)基本料金

(2)免責補償料

(3)備品使用料

(4)配車引取料金

(5)営業時間外料金

(6)その他当社所定の料金

2.基本料金は、レンタカーの貸渡し時において、当社が地方運輸支局長に届け出て実施している料金によるものとします。なお、本約款に定める予約を完了した後に貸渡料金を改定した時は、予約時に適用した料金表に定める価格を貸渡料金とします。

第11条(借受条件の変更)

1.借受人は、貸渡契約の締結後、約款第7条第1項の借受条件を変更するときは、あらかじめ当社の承諾を得なければならないものとします。

2.当社は、前項による借受条件の変更によって貸渡業務に支障が生じるときは、その変更を承諾しないことがあります。

3.借受人は、借受条件の変更に際して、当社所定の変更手数料を支払うものとします。

第12条(点検整備及び確認)

1.当社は、道路運送車両法第47条の2(日常点検整備)及び第48条(定期点検整備)に定める点検をし、必要な整備を実施したレンタカーを貸し渡すものとします。

2.借受人又は運転者は、前項の点検整備が実施されていること及び当社所定の点検表に基づく車体外観並びに備品の検査によってレンタカーに整備不良がないこと、その他レンタカーが借受条件を満たしていることを確認するものとします。

3.当社は、前項の確認によってレンタカーに整備不良が発見された場合には、直ちに必要な整備等を実施するものとします。

4.チャイルドシートは、借受人又は運転者がその責任において適正に装着し、当社はチャイルドシートの装着について一切責任を負わないものとします。

第 13 条(貸渡証の交付、携帯等)

1.当社は、レンタカーを引き渡したときは、地方運輸局運輸支局長が定めた事項を記載した所定の貸渡証を借受人又は運転者に交付するものとします。

2.借受人又は運転者は、レンタカーの引渡しを受けてから当社に返還するまでの間(以下、「使用中」といいます)、前項より交付を受けた貸渡証を携帯しなければならないものとします。

3.借受人又は運転者は、貸渡証を紛失したときは、直ちにその旨を当社に通知し、当社の指示に従うものとします。

4.借受人又は運転者は、レンタカーを返還する場合には、同時に貸渡証を当社に返還するものとします。

第 4 章使用

第 14 条(管理責任)

借受人又は運転者は、レンタカーの使用、善良な管理者の注意義務をもってレンタカーを使用し、保管するものとします。

第 15 条(日常点検)

借受人又は運転者は、使用中のレンタカーについて、毎日使用する前に道路運送車両法第 47 条の 2(日常点検整備)に定める点検をし、必要な整備を実施しなければならないものとします。

第 16 条(禁止行為)

借受人又は運転者は、使用中に以下の行為をしてはならないものとします。

(1)当社の承諾及び道路運送法に基づく許可等を受けることなくレンタカーを自動車運送事業又はこれに類する目的に使用すること

(2)レンタカーを所定の用途以外に使用し、又は約款第 13 条の貸渡証に記載された運転者及び当社が承諾した者以外の者に運転させること

- (3)レンタカーを転貸し、又は他に担保の用に供する等、当社の権利を侵害することとなる一切の行為をすること
- (4)レンタカーの自動車登録番号標又は車両番号標を偽造、もしくは変造し、又はレンタカーを改造、もしくは改装する等、その原状を変更すること
- (5)当社の承諾を受けることなく、レンタカーを各種テスト、もしくは競技に使用し、又は他車のけん引、もしくは後押しに使用すること
- (6)法令又は公序良俗に違反してレンタカーを使用すること
- (7)飲酒運転を行なうこと
- (8)当社の承諾を受けることなくレンタカーについて損害保険に加入すること
- (9)レンタカーを日本国外に持ち出すこと
- (10)当社の承諾を得ることなく、撮影またはイベント等にレンタカーを使用すること
- (11)レンタカーが自動二輪車の場合は、2人乗りを行うこと
- (12)その他約款第7条の借受条件に違反する行為をすること

第17条(違法駐車の場合の措置)

- 1.借受人又は運転者は、使用中にレンタカーに関し道路交通法に定める違法駐車をしたときは、違法駐車をした地域を管轄する警察署へ出頭して、直ちに自ら違法駐車に係る反則金等を納付し、及び違法駐車に伴うレッカー移動、保管、引き取りなどの諸費用を負担するものとします。
- 2.当社は、警察からレンタカーの放置駐車違反の連絡を受けたときは、借受人又は運転者に連絡し、速やかにレンタカーを移動させ、レンタカーの借受期間満了時又は当社の指示する時まで違法駐車をした地域を管轄する警察署に出頭して違反を処理するよう指示するものとし、借受人又は運転者はこれに従うものとします。なお、当社はレンタカーが警察により移動された場合には、当社の判断により、自らレンタカーを警察から引き取る場合があります。
- 3.借受人及び運転者の違法駐車によりレンタカーの借受期間を超過した場合は、借受人は当該超過部分について別途貸渡料金を支払うものとします。
- 4.当社は、本条第2項の指示を行なった後、当社の判断により、違法処理の状況を交通反則告知書又は納付書、領収書等により確認するものとし、借受人又は運転者が違反を処理していない場合には、違反の処理が完了するまで借受人又は運転者に対して繰り返し前項の指示を行なうものとします。また、借受人又は運転者が前項の指示に従わない場合は、当社は何らの通知・催告を要せず貸渡契約を解除し、直ちにレンタカーの返還を請求することができるものとし、借受人又は運転者に対し、放置駐車違反をした事実及び警察署等に出頭し、違反者として法律上の措置に従うことを自認する旨の所定の文書(以下、「自認書」といいます)に自ら署名するよう求め、借受人又は運転者はこれに従うものとします。

5.当社は、当社が必要と認めた場合は、警察に対して自認書及び貸渡証等の個人情報を含む資料を提出する等により借受人又は運転者に対する放置駐車違反に係る責任追及のために必要な協力を行なうほか、公安委員会に対して道路交通法第51条の4第6項に定める弁明書及び自認書並びに貸渡証等の資料を提出し、事実関係を報告する等の必要な措置をとることができるものとします。

6.当社が道路交通法第51条の4第4項の放置違反金納付命令を受け、放置違反金を納付した場合又は借受人、もしくは運転者の探索及びレンタカーの移動、保管、引き取り等に要した費用等を負担した場合には、借受人又は運転者は、当社に対して放置違反金相当額及び当社が負担した費用について賠償する責任を負うものとし、当社の指定する期日までにこれらの金額を当社に支払うものとします。なお、借受人又は運転者が放置違反金相当額を当社に支払った場合において、借受人又は運転者が反則金を納付し、又は公訴を提訴されたこと等により、放置違反金納付命令が取消され、当社が放置違反金の還付を受けたときは、当社は還付を受けた放置違反金相当額を借受人又は運転者に返還します。

7.当社は、前項の放置違反金納付命令を受けたとき、又は借受人もしくは運転者が、当社が指定する期日までの前項の請求額を支払わないときは、以後の借受人又は運転者に対するレンタカーの貸渡しを拒絶することができるものとします。

第5章返還

第18条(返還責任)

1.借受人又は運転者は、レンタカー及び備品を借受期間満了時まで所定の返還場所(約款第11条第1項により返還場所を変更したときは、当該変更後の返還場所とします)において当社に返還するものとします。

2.借受人又は運転者は、前項の規定に違反したときは、当該違反が天災その他の不可抗力に起因する場合を除き、借受期間満了時からレンタカー及び備品を返還するまでの期間に対応する貸渡料金相当額を当社に支払うものとします。また、前項の規定に違反したことにより当社が損害を受けた場合は、借受人はその損害の一切を賠償するものとします。

3.借受人又は運転者は、天災その他不可抗力により借受期間内にレンタカー及び備品を返還することができない場合には、当社に生ずる損害について責を負わないものとします。この場合、借受人又は運転者は直ちに当社に連絡し、当社の指示に従うものとします。

第19条(返還時の確認等)

1.借受人又は運転者は、レンタカー及び備品の返還の際、通常の使用によって磨耗・劣化した箇所等を除き、引渡し時の状態で返還するものとします。

2.借受人又は運転者は、レンタカーの返還にあたって、レンタカー内に借受人、もしくは運転者又は同乗者の遺留品がないことを確認して返還するものとし、当社はレンタカーの返還後においては、遺留品の保管等について一切責任を負わないものとします。

第 20 条(借受期間延長時の料金)

1.借受人又は運転者は、約款第 11 条第 1 項により借受期間を延長したときは、以下の各号の金額の合計額(以下、「延長料金」といいます)を、レンタカー返還時に当社に支払うものとします。

(1)延長後の借受期間に対応する貸渡料金と延長前の借受期間に対応する貸渡料金に当社所定の超過料金を加算した金額と、支払済の貸渡料金との差額

(2)借受人が貸渡契約締結時に免責補償制度に加入したときは、延長時の借受期間に対応する免責補償手数料と、支払済の免責補償手数料の差額

2.借受人又は運転者は、やむを得ない事由により借受期間を延長、または返還場所を変更する場合は、必ず返還期限内に当社に連絡して承諾を得なければなりません。借受人は、承諾を得ることなく借受期間を超過し、返還した場合は、前項に定める延長料金のほかに、違約金(金 10 万円)を支払うものとします。

第 21 条(精算)

1.借受人又は運転者は、レンタカー返還時に延長料金、返還場所変更料等の未精算金(以下、「未精算金」といいます)がある場合には、当該未精算金を直ちに当社に支払うものとします。

第 22 条(不返還となった場合の措置)

1.当社は、借受人又は運転者が、借受期間が満了したにもかかわらず、所定の返還場所にレンタカー及び備品を返還せず、かつ、当社の返還請求に応じない等、レンタカー又は備品が不返還になったと認められるときは、民事、刑事上の法的措置を講じるものとします。

2.当社は、前項に該当するときは、レンタカー及び備品の所在を確認するため、借受人又は運転者の家族、親族、勤務先等の関係者への聞き取り調査や車両位置情報システムの作動等を含む必要な措置を講じるものとします。

3.本条第 1 項に該当する場合、借受人又は運転者は、借受期間満了時から当社がレンタカー及び備品を回収するまでの期間に対応する貸渡料金相当額を当社に支払うと共に、約款第 27 条の定めにより当社に与えた損害(レンタカーの探索及び回収、並びに借受人又は運転者の探索に要した費用を含みます)について賠償する責任を負うものとします。

4.当社は、借受人又は運転者が借受期間満了日から起算して3日以上、レンタカーの返還もなく、借受人又は運転者と連絡がつかない場合は、借受人又は運転者によりレンタカーの盗難があったものとみなします。この場合は、所轄警察署へ盗難届けを提出するものとします。

第6章故障・事故・盗難時の措置

第23条(故障発見時の措置)

- 1.借受人又は運転者は、使用中にレンタカーの異常又は故障を発見したときは、直ちに運転を中止し、当社に連絡するとともに、当社の指示に従うものとします。
- 2.借受人又は運転者は、前項に定める異常、もしくは故障が借受人又は運転者の故意、もしくは過失による場合は、約款第27条の定めにより当社に与えた損害(レンタカーの引き取り及び修理に要する費用を含みます)を賠償する責任を負うものとします。
- 3.レンタカーの故障等が借受人に対する貸渡し前に存した瑕疵による場合は、当社は借受人に対して代替レンタカーの提供を行うものとします。
- 4.借受人が前項の代替レンタカーの提供を受けないとき、または当社が代替レンタカーの提供が行なえないときは、貸渡契約を終了させるものとし、当社は、受領済の貸渡料金及び免責補償料から、貸渡しから貸渡契約終了時までの期間に対応する貸渡料金及び免責補償料を差し引いた残額を借受人に返還するものとします。

第24条(事故発生時の措置)

- 1.借受人又は運転者は、使用中にレンタカーに係る事故が発生したときは、直ちに運転を中止し、事故の大小にかかわらず法令上の措置をとるとともに、以下に定める措置をとるものとします。
 - (1)直ちに事故の状況等を当社に報告し、当社の指示に従うこと
 - (2)前号の指示に基づきレンタカーの修理を行なう場合は、当社が認めた場合を除き、当社又は当社の指定する工場で行なうこと
 - (3)事故に関し当社及び当社が契約している保険会社の調査に協力するとともに、当社が要求する書類等を遅滞なく提出すること
 - (4)事故に関し相手方と示談その他の合意をするときは、あらかじめ当社の承諾を受けること
- 2.借受人又は運転者は、前項の措置をとるほか、自らの責任において事故を処理及び解決するものとします。
- 3.当社は、借受人又は運転者のため事故の処理について助言を行なうとともに、その解決に協力するものとします。

第 25 条(盗難発生時の措置)

借受人又は運転者は、使用中にレンタカーの盗難が発生したとき、その他の被害を受けたときは、以下に定める措置をとるものとします。

- (1)直ちに最寄りの警察に通報すること
- (2)直ちに被害状況等を当社に報告し、当社の指示に従うこと
- (3)盗難、その他の被害に関し当社及び当社が契約している保険会社の調査に協力する w とともに、当社が要求する書類等を遅滞なく提出すること

第 26 条(使用不能による貸渡契約の終了)

- 1.使用中において事故、盗難その他の事由(以下、「事故等」といいます)によりレンタカーが使用できなくなったとき(道路運送車両法等の法令に定める基準を満たさなくなったときを含みます)は、貸渡契約は終了するものとし、借受人又は運転者は、約款第 5 章の定めにより直ちにレンタカー及び備品を当社に返還するものとします。
- 2.借受人は、前項の場合、未精算金があるときは、約款第 5 章の定めにより直ちにこれを当社に支払うとともに、約款第 27 条の定めにより当社に与えた損害(レンタカーの引き取り及び修理等に要する費用を含みます)を賠償する責任を負うものとし、当社は受領済の貸渡料金及び免責補償手数料を返還しないものとします。
- 3.事故等が借受人、運転者及び当社のいずれの責にも帰すべからざる事由により生じた場合は、当社は、受領済の貸渡料金及び免責補償料から、貸渡しから貸渡契約終了時までの期間に対応する貸渡料金及び免責補償料を差し引いた残額を借受人に返還するものとします。
- 4.借受人又は運転者は、本条に定める措置を除き、レンタカーを使用できなかったことにより生ずる損害について当社に対し、本条に定める以外のいかなる請求もできないものとします。

第 7 章賠償及び補償

第 27 条(賠償及び営業補償)

- 1.借受人又は運転者は、借受人又は運転者がレンタカーの使用中に第三者又は当社に損害を与えたときは、その損害を賠償するものとします。ただし、借受人及び運転者の責に帰すべからざる事由による場合を除きます。
- 2.前項の当社の損害のうち、事故、盗難、借受人又は運転者の責に帰すべき事由によるレンタカー又は備品の故障・汚損・臭気等により当社がそのレンタカー又は備品を利用できないことによる損害については、別に定めるノンオペレーションチャージとして、借受人又は運転者は当社に対して損害賠償金を支払うものとします。
- 3.借受人又は運転者は、約款第 16 条(7)(飲酒運転の禁止)に定める事項に違反して、事故を起した場合は、いかなる理由によってもその責任を免除されず、当社に対

して違約金として金 30 万円を支払うものとしします。なお、当該違反の結果、当社に損害が生じた場合には、借受人又は運転者は、別途当該損害を賠償する義務を負うものとしします。

第 28 条(保険)

1.使用中にレンタカーに係る事故が発生したときは、当社がレンタカーについて締結した損害保険契約により、以下特記事項に記載する限度(以下、「補償限度額」といいます)内の保険金が支払われます。なお、借受人又は使用者が独自に加入する損害保険契約により、レンタカーに係る事故の賠償が可能な場合は、当社のレンタカーに関する損害保険契約に優先して適用します。

【補償限度額】

- 1 対人保険:1 名につき無制限(自動車損害賠償責任保険による金額を含む)(免責額 5 万円)
- 2 対物保険:1 事故につき無制限(免責額 10 万円)
- 3 搭乗者保険:1 名につき 1000 万円

2.保険約款の免責事由に該当する場合は、本条第 1 項に定める保険金は支払われません。

3.保険金が支払われない損害及び補償限度額を超える損害については、全額借受人又は運転者の負担としします。

4.当社が借受人又は運転者の負担すべき損害金を支払ったときは、借受人又は運転者は、直ちに当社の支払額を当社に弁済するものとしします。

5.本条第 1 項又は第 2 項の免責額は、借受人又は運転者の負担としします。ただし、貸渡契約時に借受人が免責補償制度に加入し、免責補償手数料を支払った場合で、かつ、警察及び当社に届出のない事故、保険金が支払われない事故、貸渡し後に約款第 8 条第 1 項第 1 号から第 4 号又は第 16 条各号に該当して発生した事故、並びに借受期間を無断で延長して当該延長後に発生した事故のいずれにも該当しない場合は、当社が当該免責額を負担します。

6.借受人又は運転者が車両に損傷を与えた場合、その程度が軽微(車体の擦り傷等)であり、修理費用が免責金額を下回ると当社が判断した場合、免責補償制度の適用外とし、実費を借受人又は運転者にご負担いただきます。また、この場合、借受人又は運転者は破損報告を行うものとしします。なお、免責補償制度に加入している場合であっても、修理費用が免責金額を下回る場合は、実費を借受人又は運転者にご負担いただきます。当社は、車両の損傷の程度および修理費用の見積りについて、当社が指定する修理工場の査定に基づき判断するものとしします。ただし、本条に定

める損傷の程度が重大であると当社が判断した場合、または第三者が関係する事故の場合は、この限りではありません。

7.公道以外での走行(サーキット場など)、悪路の走行、自動車レースでの走行などでの過失、無謀運転での過失は保険補償の対象外となることがありますので、借受人又は運転者の全額負担となることがあります。

第 8 章 解除

第 29 条(貸渡契約の解除)

- 1.当社は、借受人又は運転者が使用中に約款に違反したとき、又は約款第 8 条第 1 項各号又は第 2 項各号のいずれかに該当することとなったときは、何らの催告を要せずに貸渡契約を解除し、レンタカーの返還を請求することができるものとし、この場合、借受人又は運転者は、約款第 5 章の定めにより直ちにレンタカー及び備品を当社に返還するとともに、未精算金があるときは、直ちにこれを当社に支払います。
- 2.前項の場合、当社は受領済の貸渡料金、免責補償料等の一切を借受人に返還しないものとします。

第 30 条(同意解約)

- 1.借受人の都合により使用中に貸渡契約を解約する場合、当社は受領済の貸渡料金、免責補償料等の一切を借受人に返還しないものとします。

第 9 章 雑則

第 31 条(相殺)

当社は、約款に基づく借受人又は運転者に対する金銭債務があるときは、借受人又は運転者の当社に対する金銭債務といつでも相殺することができます。

第 32 条(消費税)

借受人又は運転者は、約款に基づく取引に課される消費税(地方消費税を含みます)を当社に対して支払うものとします。

第 33 条(立替払いに関する規定)

1. 当社は、ETC カード利用による高速道路料金、有料道路料金、当社が給油したガソリン代金、駐車場料金、その他当社が認めた料金(以下「対象料金」といいます)につき、借受人に代わって立替払いを行います。
2. 立替払いの対象となる料金は、以下の各号に定めるものとします。
 - (1) ETC カード利用による高速道路料金及び有料道路料金
 - (2) 当社が給油したガソリン代金

(3) 駐車場料金

(4) その他当社が認めた料金

3. 借受人は、対象料金の立替払いに関して、当社に対して立替事務手数料を支払うものとします。

4. 前項の立替事務手数料は、対象料金の立替払いに際して当社が負担する決済手数料その他の実費を勘案し、当社が定める料率とします。なお、経済情勢の変化、決済手数料の変更、その他の事由により、当社が必要と認めた場合には、第4条(規約の変更)の規定に従い、立替事務手数料を変更することができるものとします。

5. 借受人は、対象料金および立替事務手数料の合計額を、当社の指定する方法により支払うものとします。なお、当社は対象料金と立替事務手数料を区分して明示します。

6. 当社は、以下の各号のいずれかに該当する場合、立替払いを行わないことがあります。

(1) 借受人の支払い能力に疑義がある場合

(2) 過去に支払い遅延等のトラブルがあった場合

(3) その他当社が立替払いを不相当と判断した場合

7. 当社は、本条の規定を変更する場合があります。変更する場合は、第4条(規約の変更)の規定に従うものとします。

第34条(遅延損害金)

借受人又は運転者及び当社は、約款に基づく金銭債務の履行を怠ったときは、相手方に対し年率14.6%の割合による遅延損害金を支払うものとします。

第35条(合意管轄裁判所)

約款に基づく権利及び義務について紛争が生じた場合は、当社本店及び営業店舗の所在地並びに借受場所の所在地を管轄する地方裁判所又は簡易裁判所をもって第一審の専属的合意管轄裁判所とします。

第36条(附則)

本約款は、許可を受けた日から施行します。

別紙

【予約取消料(キャンセル料)】

- ・借受予約日の14日前の営業時間内……………無料
- ・借受予約日の13日から7日前の営業時間内…貸渡料金の10%
- ・借受予約日の6日から3日前の営業時間内…貸渡料金の50%

- ・借受予約日の2日及び前日の営業時間内……貸渡料金の70%
 - ・借受予約日の当日……貸渡料金の100%
- ※20時以降のキャンセルは、翌日のキャンセル扱いとなります。

【ノンオペレーションチャージ】

1. レンタカー

- ・レンタカーで自走し予定の返還場所に返還されなかった場合……100,000円
- ・レンタカーで自走し予定の返還場所に返還された場合……50,000円

2. 備品

- ・使用不能の場合……代替品の購入金額の100%
- ・修理を要する場合……修理日数×該当品の1日あたりのレンタル料金×50%

【個人情報の取り扱い】

1. 当社が借受人又は運転者の個人情報を取得し、利用する目的は以下のとおりです。

- (1) レンタカー事業許可を受けた事業者として、貸渡契約締結時に貸渡証を作成するなど、事業許可の条件として義務付けられている事項を遂行するため
- (2) 借受人又は運転者にレンタカー及びこれらに関連したサービスの提供をするため
- (3) 借受人又は運転者の本人確認及び審査をするため
- (4) レンタカー、中古車、その他の当社において取り扱う商品及びサービス、並びに各種イベント、キャンペーン等の開催について、宣伝印刷物の送付、Eメールの送信等の方法により、借受人又は運転者にご案内するため
- (5) 当社の取り扱う商品及びサービスの企画開発、又はお客様満足度向上のため
- (6) 個人情報を統計的に集計、分析し、個人を識別、特定できない形態に加工した統計データを作成するため

2. 上記利用目的に定めていない目的で借受人又は運転者の個人情報を取得する場合には、あらかじめその利用目的を明示して行います。

以上